

دیدارێک لە گەڵ شەرزاد حەسەن ... سازدانی: شاخەوان سدیق

لە ستایشی ئێدەدا ...

ساڵانیکی زۆر هەمووان مەستی خوێندن و ی بەرھەم ئێدەبیاتی
ئەوین، ئەوێک کە دەرمانبات و ناو ناخی خەمان و دەرمانخات بەردەم
پرسیارێک شەرمەکانی خۆدەو، ئەزێک بەدەم چاواردن و، لە یەکێک
لە کافەکان لە گەڵ (شەرزاد حەسەن) کەوتین گەتوگەیی ئێدەبی کە
سەرەجام ئێم دیداری لەکەوت و

* مامەستا بە سەرێک تا پەرسین پەییوێندی ئێدەب بە ژێانی و چێ؟
بەتایبەت ئێدەبیاتی، یان ئێشکردنی تە لەن و ئێدەدا
وانگەیی مەرەفەر و پەییوێندی هەڵبەستەنگەت ؟

شەرزاد حەسەن: ئێدەب و ژێانی دووانی یەک سەن، بە شەوێکی
ئەرگانیکی پەییوێستن بە یەک و، مە ناتوانم مەزەندی زیندەگی خەم
بکەم لە دەر و یە دۆنیای هونەر و ئێدەدا، رێک وەک ئێو وایە بە
مەن بەتێت کە وەک تەنێکی ئادەمیان پەییوێندی نەوان گۆشت و
ئەسقانەکانم چێ؟ کە دیار بە مەن و هە ئاوتەن کە مەن بەم لەکە
جیا ناکرێن و، گەر و نەتەئیدی مەن نەبەم و نەم. بە مەن نەنەم
یەکەمین سەرچاوە یەکە حەز بە داستان و ئەفسانە و هەقاییەتی کە
بکەم، لە پەڵ سەرەسەم بە "رادێی کرمان" کە تاکە دەر و یە
بەو بە مەن کە شەوان بە زنجیر چێرەکانی ئاشنا دەبووم کە
خەیاڵی مەن ئاگر دەدا، دیار لە تەک دەنگی زوڵای "شوکرەلای بەبان"
کە شێری کلاسیک و نیو کلاسیک و تازەیی دەخوێند و، دەرکەت بەیم وەک
سە سەرچاوە سادە بوون، بەلام بە مەن بوون بە هەڵبەستەکردنی چێ
ئێدەبی، بەلام گۆڵانکاری سەرکە لە ژێانی مەدا ئە کاتە بوو کە لە
پەچەکی ژێانەدا و لە تەمەنی دە سالیدا دایکە دەمەت بە مەزگەوتە
و لای "مەلا حەسەن" ناوێک، لە گەڵ (کورەن/هەولەر) بە ئێوێکی
ئەندەدا پیاوێکی چاکەکار و جوامەرەم لە دەرچەت، دایکە دەیخواست
لە باوکە نەچم کە پەلیسەکی قوماچی و بەباک بوو وەک باوک و مەرد،
دیار بە ماوی سە (٣٠) ساڵ سەرگەرمی قوماچی بوو. دوا جار مەن
توانیم لە ماوی دوو ساڵدا قورئان "خەتەم" بکەم کە ئیدی زمانی
ئەرەبی دەتە سەرچاوە یەک کە مەن دوا چوار سالێک بایی ئەوێندی
کەتەبی دینی و غەیری دینیش بخوێنم و، ئیدی بتوانم لە قەرە

هـندک کتبی فیکر و ئاییناسی و بگر ئد بیات: رمان و چیرک و شانگگری و شیعریش بخونم و، دیار سین ماش ب من همدیس سرچاوی کی سینگین بوو ب تگگیشتم ل جهانک ک هموو شت کی ب منی ک و د ن نوو بوو. سرتا ب نامیلکی ساد د ستم پ کرد و دوا سا کی توانیم پرت ب تواناکی خ م بد م، ل دوا سا کی ق ناغی ئاماد پیدا ئاشنا د ب م ب س فی و عاریف و فیل سووف ئیسلامی کان، ب تایب تی (فارابی و کندی و غ زالی و ئین حزم و رازی) و ل هموویان کاریگرتر "ئین روشد" ک راشنا / ع قانی بوو، من ب ختم ه بوو ک عاریف گ ورت کانی ناو فیکری ئیسلامی هاو ل ت ک فیل سووف کانی ئیسلامیم ناسی ک د م ب ن و سرت فیکر و خو ن ن و ی ژمار ی ک ل فیل سووفانی "ی ن ن ی، هاوکات ئاشنا د ب م ب فیل سووفانی ر ئا واش، ئ و ش بوو س رچاوی ی ک ب بیرکردن و ت امان. واتا ک قورئان د خو نم بایی ئ و ن د فیری ع ر بی د ب م ک پی بخونم و، ئ و ش وای کرد دوور پرت ب م ک ل غیری قوتا بخان و د رس و دور و موتا های فیکر و ئد بیات خ م ب هیچ شت کی دیک و سرقا ن ک م، دیار ل و سرت د م دا خو ندن ل ق ناغی سرتایی ب کوردی بوو، ب م ب فیل سووفانی و ن د و ترا ن و، ک دیار ل ئاماد پیدا ه ر ه موو وان کان ب ع ر بی د و ترا ن و، ک دیار ل سرتای س د ی بیست و ئینگلیز سیستمی پرت و ردی تاز د یه ن ت ک ب ب وای من ک کت ل ک ل ر ح و ر و شتی د ر ب گ ی و میلیتیاری/ سربازی پ ک و، ب من ل ت ک "حور" دا، قوتا بخان ش س رچاوی ی کی دیک ب ه شیری و زانست و زانیاری س بار ت ب ناسینی خ م و مرق و ژینگ ی د وروب ر. من م ژووی فتوحات و غ ز واتی ع ر بی و ئیسلامیم ل وانی م ژوودا د خو نند و ک ئ و سا ب وام و ابوو ک ج ن گاو رانی بیانان نشین ب ناوی خداو ئایین کی تاز یان ب ئ م هیناو ک رزگاری کردوین ل ئاگر پ رستی، ز ریش ئاسوود بووم، ب م ب ق ناغی زانک دا ک د ب م خو نند کاری ک ل ل ل ب ش ی "زمان و ئد بی ئینگلیزی' و ر د گ ر م، ئیدی د ست آ تم ب سرت دوو زماندا د شک ت، سرباری زمانی دایک، ک پتر خوو د د م فیکر و فیل س ف ی ر ئا وایی ک فیری گومان و پرسیارم د ک ن، ل دوا سا کی زانک دا د گ م ئ و ب او یی ک ئ م ی کورد ل لای ن ع ر ب و، ب م ب ناوی یزدان و داگیر کراوین و کو (خاک و خ لک).

ی ک ل و شتانی ک من ل و کات دا د مخو نند و ب س ز کی گ ر م و فیکری مارکسی ل ت ک فیل س ف ی "بونگ رای" ل ر گ ی خودی "ژان پل سارتر" و ک گومان و پرسیار سرت خ ر م د ب ت، دیار ل ت ک "مارکس" منیان کرد ب خان ی گومان و پرسیار قورستر.

کډواته د مټ وټ بڼه: امان و به دوا داچوونم به کډ مټ يک
 فله سوفی رڼه ټاټوبی و رڼاوا منیان تووشی پرسیارگ لک کرد کډ
 ناین و کارم ندکانی له منیان قده غه کردبوو، هر خودی نه و گومان
 و پرسیارانه هانم ددهن به قووی حزم به شیکاری و نه تته کردن و
 دزیندوی ماناکانی نه و میراته بهت کډ پتر له سزد سده بوو من
 و نه توه کډ می گمارم دابوو کډ م به ستم کډی میراتی فیکری
 ئیسلامیه، کډ دیار به واشم به وه هه نا وک "مارکس" واتنه: هه موو
 رخنه یکه به تاته، گهر له رخنه کردنی ناینده و ده ست پنده کات.
 نه گهر باس له نه دبیات بکه ین کډ له سدرده مډ دزیندکاندا و بگره
 بهر له مژوو زار کی بوو نهک ته مارکراو، نه نگه ته م نهی نه و
 زار کیه من نه یزانم، به نام له و کاته وی مرغه فامی کرد ته و و
 زمانی پزاو و فله قسه بوو، حزه به داستانه ژی بوو. واته
 نه دبیات به شه زار کډی نادیار کډ فریا نه کډ وتووین ته ماری بکه ین.
 نه دبیات بهر له هره شته نه فسانه و بهیت و باله و داستان و
 شیعی زار کی بوو.

کډواته به جگه له کته بی قوتابخانه، یکه مین کته به، کډ د یگره
 باو شم قورئان بوو کډ دوچاری ته امان و بیرکردنه و م ده کات، له
 پا گومان و پرسیار خنکاو له م شکی تاز گه یوی مندا، وک
 سهر ته من پتر کډ وتم ژر کاریگره یی زمانی عره به، چونکه زمانی
 قورئان بوو کډ پیره زی به سهرده ده بهیت مادام کی له ناسمانده و
 هاتوو، کډ دواتر من ده گډ م نه و به وایه کی کډ مژوو کردیه. سهر ته
 نه زمونی نووسینی ده قه نه د بهی کانه به زمانی عره به بوون کډ
 بیرم ته م نه له دوازد یان سیازده ساان سهروتر نه بوو کډ به
 نهکوت له مای م لایه کی نیمچه مارکسی، کډ دراوسه بووین و ناوی
 (مهلا هه مز) بوو کډ نه وسا هه زار و یکه شه وی ده خوند و،
 نه مانه کی (نه میل زهلا) ده دزم و، بهر گډ کډی سه رنجم اده کډ شهت کډ
 کچه کی ملوانکه له مل بهر گډ کډی نه خشین کردبوو، نوسراوو (الفریسه/
 واته: نه چیر).

دیار هه "مهلا هه مز" وایکرد من ناشنا بم به (هه زار و یکه شه و)
 کډ دواتر نوم ده کات له فانتازیا و خپله یی زده نازاد، دواتر له
 رڼه کی ناشنا بوونم به نووسه رانی کډ شوهر کانی دیکه کډ کاریگره
 "هه زار و یکه شه و" به سهر زره به نووسه رانی ناوروپا- و هه ست
 په ده کډ: نمونیه "لويس به رخس".

به یه من له پا قورئان-دا، کډ زمان و هه ز و ده سه ماته به سهر عره به
 -دا ده شته، په پته پته فله خوندنه و ده بم، رکه وتکه بوو ته

هه کار که من دواتر بېم به مـرانهـی کتـبان، ئیدی وای لهـدات که من له قـناغـکی درـنگـتردا که دـبـم به مامـستا چـند کـرسـک سـبارت به سایکـلهـژیا دـخوـنـم که که مـکم دـکات من پتر بایـخم به ناسینی خم و خـکی دـوروـبـرم هـبـت.. زیاتر گـم دـدات خم و دونیا و ژینگـی دـوری خم بناسـم که دـبـت به سـرچاوـیک به دـو مـندکردنی ئـدـبیاتی من که رهـهـندـکی رهـوانی و دـروونی تـدکـوت.

* زـرجار قورئان یان دـقـ پیرـزـکان کـسی دـگما بهـرهـم دـهـنن بهـچی لای تهـ بوو هـی ئـوی که گومان و پرسیار بکـیت؟ بهـچی کـسـکی دـگمای نیتهـ؟

_ شهـرزاد حـسـن: لهـ و ژگارـی که من باق دـبـم، سـرـتـای شهـستـکان، چـپـگـرایـی لهـ کوردستاندا باوی بوو که ژمارـیکـی زـر لهـ خـکی هاوسـزی ئـو تـوژمـ بوون، لهـسـر ئاستی چینایـتی خـکانی بهـشمـینـت ئـو بزاف و رهـوتـیان بهـ فریادرسی خـیان دـزانی، هـتا گـر بهـ شوـیکـی رهـکـراوـیش نهـبووـبت که لهـ دـوری "حیزنی شیوعی" که دـبوونـو، ئـدـبیاتی مارکسی و بگرـ و ژـ و بهـرهـمی ئـدـبی هـر دوو قـناغـی "رووسی" و "سـفـیـتـی" زـدـ بهـربـاوـوو که بهـ نرخـکی هـرزان دـست دـکـوتن، من سـر بهـ خانـوادـیکـی هـزار بووم که نهـمدـتوانی کتـبان بکـم، گـگـگـکـی ئـمـش بهـجگـ لهـ کتـبی ناو مزگـوتـکان کتـبی دیکـی تـدا نهـبوو، گـر هـشبووـبت دیوانی شیعی کلاسیکی و نامیلکـکانی وکـ خورشید و خاوـر، شیرین و فـرهـاد، ئـمیر ئـرسـلان، شـخی سـنعان) هـبوون، دیار "مـلا هـمز" تاکـ که سـک بوو که من ئاشنای بم و ئـدـبیاتی مارکسی بخوـنـتـو. بهـی بهـلامـو سـیر نهـبوو که "مـلا هـمز" (ئـمیل زـلا) بناسـت؟ چونکـ چـپـلـرکان و شیوعیـکان عاشقی ئـو و مانـووسـ بوون، بگرـ ژمارـیکـیان ناوی کچـکانیان ناو دـنـن (نینا) که ناوی یـکـک لهـ رهـمانـکانیـتی، من لهـ تـمـنـکی زـرکاـدا لهـ دـفتـرکـدا خـیا و خـوورـی خم دـنووسیـو، هـندکـجار خولیا م ئـو بوو که شـکـکانی دایک و باو کم بنووسـمـو که گـبـندکـی پهـیوـست بوو بهـ قومارکردن و دـاندن. ئـو کاتهـ که نهـبوو گوـم لهـبگرـت و قسـی بهـ بکـم، کـس نهـبوو قـهری خمـمی لهـلا هـبـبـژم، ئـوی راستی بهـت که من بهـ خم ناچار بووم که ئیدی وکـ نهـبـری ما، لهـ پاـ خوـندنی مـکتـب بیر لهـ پهـیداکردنی پارـ بکـمـو بهـ راستکردنـوی باری ناـهـمـواری خم و خانـوادـکم که دیار ئـو یان ئـزمـوونـکی دـو مـندتری پهـبـخـشیم.

بـ واتا من بووم بـ سـزداری چـپـلـرـکـان کـ کـوتمـ ناو تـتـک لـ
رـنـجـدـر و خـکـانی ماندوو بـدـست زیندـگی قورسـو، هاوکات
قووـبوونـوـم لـ دونیای فیکر و فـلسـفـ و ئـدـبیات: رـمان و
چیرک و شانـگـری و شیعـر و سایکـلـژیا...هتـد. بـمـام لـو و ژگار
(ژان پـل سارتر)، لـوکاتـدا سـبـرـکـ بوو بـسـر سـری
هـموومانـو، “مارکس”یش لـولاو. ئیدی من کـوتمـ نـوان دوو
بـرداشـو: ئاین بـ قـرغـکردنی هـقیقـت بـ خـی، جـگیربوون لـ ناو
یـقینگـرایـی و بانگـشـکردنی بـ چـشـنـک لـ یوتـپـیا کـ بـ کورتی من
بـ چـنـدین سا سـرم هـدـبـی بـ ئاسمان و رـحـی “ئایدیالیزم” منی
دوور خستـو، کـ سـیری بـر پیـکـانی خـم بـکـم و زیان بـ دیو
رـشـن و هـم تاریکـکـی ببینم، هـبـتـد دـکـرت قـرزارباری خـم بـ
هـموو ئـو میرات فیکریـ بـگـمـو کـ منیان خستـ سـر رـگـای هـموو
ئـو بیریار و دانا و زانایانـی کـ “ماتریالیزم”یان پـناساندم کـ
ئیدی سـدـها دـرگایان بـ من کردـو بـ ئـوی بـرسم و نـترسم،
گومان بـکـم و نـسـرـو، کـ زانکـم تـواو کرد من بووم بـ خاـو
هـزـکی عـقـی کـ بـ هـمیشـ خـم لـ خورافاتـی ئاین و سیاست رزگار
بـکـم، چونکـ هـر ئـو کات هـستـکم لـ لا دروست بوو کـ دوو کایـ هـن
دـگما بـر هـم دـن کـ سـرـتا بـ من ئاین بوو، کـمـک درـنگـتر
سیاسـت بوو، بـ تایبـتی کـ بـ دزیـو و بـ قاچاغ لـ تـک
ژمارـیک لـ دـستان بـ دزیـو و ئـو کتـبانـمان دـخوـندـو کـ
دری یوتـپـیا لـ یـکـتی شـرـوای بـ ئـمـم بـسـلمـنـت، جـرـک بوو لـ
یـقینگـرایـی دینی، دیار ئـو شـ وایکرد کـ میراتی فیکری خودی
مارکس قووـتر دـور بـکـینـو کـ ئـاخـ شکستی شـرشی ئـکتـبـر
دـکـو و تـد ئـستی مارکس یان ئـوانـی کـ خـیان بـ خـونهـنی
کـمـنیزم دـزانی، بـ من خـشی لـو دابوو کـ هـموو زیانم بوو بـ
پرسیار و گومانکردن لـ هـر هـموو ئایدیـلـژیای سـرزـمینـی و هـم
ئاسمانی، بـ راستی پتر لـ هـر سـرچاوـیک بـ من کـ منی گـی خودی
ئـدـبیات بوو، کـ بـوای بـ پیرـزی و یوتـپـیا و رـهاگـری و تاکـ
هـقیقـتی نـبوو، هیچ گومانی تـدا نیـ کـ “ژان پـل سارتر” و
هاوژینـکـی “سیمـن دی بـقوار” دوو سـرچاوـ بوون کـ وایان کرد رـز
لـ خودگـرایـی خـمان بـگرین و نـچینـ ناو مـگـلـگـرایـی بـ مانای
ئـوی رـز لـ سـربـستی و هـبـزاردنـکـانی خـمان بـگرین، بـ واتا
تاکگـرایـی ئاوازـکی خـش بوو بـ ئـمـی گـنج کـ کـکـکـی یاخیگـری
سـرمـستی کردبووین، “سیمـن دی بـقوار” پتر منی ئاشنا کرد بـ
چـوسانـدنـوای رـگـزی مـینـ بـ درـژی مـژوو، بـکو بـ من شتـکی
تازـ بوو کـ بزائم یـکـمین چـوسانـدنـوای چینایـتی و بـگر
توخمگـرایـی دـرهـق بـ ژنان بوو لـ مـژوودا.

کوات و جوودییت یان بوونگ رایى ب خى کیندوى "زات /
 خودگ رایى" ئم بوو. من نمد زانى ل ناو د خى مگ لگ رایى
 د ژیم، هر ئوسا ک وتین گومان کردن ل پیر زى خان واد و
 د زگایى کی چ وسنر ب رامبر ب نوى تاز. دیار مر فایى تی هم
 ل ر ژئاوا و هم ل ر ژهات ب در ژایى ه زار ها سا ب ق ناغى
 مگ لگ رایى تپ یو، من گومانم هی تا ه نووک (فردانییت /
 تاک وى یان تاکگ رایى) لای ئم چ ک رى کردیت. هر ه مان ترس
 و گومان لوى من ن بم ب گیاندار کی ملک چ د نو و ر حى ئ و
 "گانیزم"، ناماد ن بووم بم ب ئندام ل هیج حیزب کدا ک لای
 من ئالت رناتیفی باوک ک ک کارى خ ساندنى ن و کانى خ ی تی،
 باوک ک ل ف رمى د زگایى کی ز ب للاحدا ک وامن ل دکات ب ه زى
 خ مان بشارین و ل ژر چ تری ه ز کدا ک ناوى حیزب یان بگر
 ئاین و م زه ب. د بوو من ع ق کى ن سر و تم ه ب ت، ئ و ش ب
 ک شش و ر نجى ز و خو نندن وى کت ب ه هار کان ئاسان ن بوو. ئیدى
 من گ یشتم د خ ک ک میتافیزیک ت باق بد م ب و مانایى ک
 ن د کرا ع قى خ م دابخم و س ر ب گروپ و ر حى د ست ج معى بم.
 ئیدى چتر س ر ه ن ب م ب ئاسمان و هر ه موو گرفت و ک ش کانم
 ل س ر ز مین ف رام ش ب کم. ل ن هوان هر دوو ب رداشى
 "ئایدیالیزم" و "ماتریالیزم" ل د خى کی ناج گیر بووم تا ماوى
 دوازده سالان، ل و کات دا من ل و د خ س یر دا بووم ک س رم
 ل ناو د مى ش ر کدا ب ت، هر دوو لاقیشم ل ناو د مى پ ینگ ک،
 هر دوو کیان ل ن هوان خ یاندا امبک شن بیان و ت بمخ ن. ب مام من
 ت ق لام د دا هیچیان ن مخ ن. کات کیش گومان ل میتافیزیک د ک م و
 ب ئاشکرا گوزارشتى ل د ک م، ل لاین د ست و ئاشنا و ر شنا و ب ر
 ن فر ت کی گ ور د ک وم. تائستاش ئ و ن فر ت هر ب دوام و ی
 و ب ر د و ام. هاوکاتیش من ل ر گى چ وسانندن وى نووس رانى
 س قی ت و ت گ م ستم ک "دگما" ی ئاین و سیاست ک د گ ن ب
 بنب ست دووانى ی ک سکن، ب تایب تی ل و ق ناغى ک "ستالین" و
 دکتات ر ک د ک و ت ناو پاکتاو کردنى ن یار کانى ک ژمار ی کی ز ر
 ل نووس ران و هون ر م ندانى گرت و.

سیاست و ئاین ل م ک م گایى ئ م دا ب ر د و ام و مامى نامادى
 ه ی ب ه موو پرسیار ک. ب پ چ و ان وى ئ د ب و ک ب هیج
 و مام ک قایل و ئاسوود نیی، ئ د بیات دژى پیر زى و ر ها گ رى و
 ی ت پیا ی. ئ و ئ د ب بوو ک منى ساغ کرد و ک مکو و ر ژدیم
 ل س ر داماینى پیر زى ل ه موو شت ک ک ب ب ت ب بیانووى
 ت باقدانى ئاو ز و ع ق. ب واتا من زانیم م گای د ز خ ب ر و کو

دښمبات، من څوونى گډيشتنم نيدى بې بېهشت: نه لاسر زمين و نه
لې ناسمان، بېكو پرسيارى من لېوډا چې بېتېو كې ئېو دزڅ
بېچى هېي؟

*ئوكا تې كې تې دچېتې ناو دنيای ئېدېيات و دېست بې نووسين
دېكېت، ئېدېياتى كوردى بېتايېت نووسين لېو سږدېمدا دا بېش
دېبېت بېسږ دووچېرى سږر كې لې بېركردنېو، چېرېكيان باسكردنې لې
چېنى دېرېبگ و جووتيار چېرېكيتريان باسكردنې لې شېش و څېبات لې
ناو ئېم هېموو هېنگامېدا تې ئېو هېموو شتانې بې جېدېهېيت و
ئاو لې كېسې فېرامېشكراوېكان دېدېيتېو، دېگېيېتېو بې
خودگېرايى و سږر شتې بچېلېكان. چې وای لېكرديت بگېيېتېو سږر
مړې؟

شېرزاد حېسېن: من بې ختم هېبوو كې هېر لې سږر تاوې بې ئېدېياتى
رېژئاوا ئاشنا دېم كې ئېدېبېكى سېنگينې بې خودگېرايى و
ئاوډانېو لې كېسې تېنيا و نامېكان، بې تايېتې چېرېكى كورت، من
زېر هاوېام لېگې ئېو ديدگايېى “ميلان كودېرا” كې دېيېت، “ئېدېبى
داستاننامېز ستايشكردنى بېزينې.” بېو مانايېى كې بې هېمېشې مړېف
گېرېدېيې و شكست و نوچدان چاوېوانى دېكات. ئېو كاتې كې (بېرس
باسترناك) شاربېدېر دېكرېت كې هېموو تاوانېكې ئېو بوو رېزى لې
خودگېرايى و تاكگېرايى دېگرت، ديارې هېر هېمان چارېنووسى
“سېلجنستين” و سېدېها نووسېرى دېكېشى گېرېدې كرد. ئېوكا تې من
وېك گېنچېك خولايې ئېدېيات بووم “شېشې قوتا بيان” وېك بېرچېستې
خودگېرايى و ياخيگېرى لې جېش و خرېشدا بوو كې تيايدا نووسېران و
شاعيران و هونېرمېندان رېليان هېبوو لې گېدانى ئېو بېزاف و
جمبوشېدا، كې كاريگېرى لېسږر من و نېوېى من هېبوو، بې تايېتې
ئېوانېى بې ئېدېيات و فېرهېنگى رېژئاوايى ئاشنا بوون.

خودى ئېو شېرشې گومانكردن بوو لې پېرېزى باوكېكان، خودى څېياې
شاعيرانېش بېوو رابېرى ئېو شېرشېى كې بانگېشېى تازېگېرى دېكرد
كې ديارې شادروشميان ئېو بوو: (بېيې بې څېشېويستى و نېخېر بې
جېنگ) كې ئاماژې بوو بې دوو جېنگى يېكېم و دوو مې جيهانى و
سېرتا پاگېر لې سېدېيېستېمدا. هېيېتې بوونېشم لې بېشى زمان و
ئېدېياتى ئېنگليزى بې تېواوې ئاسېكانى روانينى منى فروانتر كرد،
لې كېلېژى ئېدېياتدا كېمېيېك مامېستا و پېرېفېسېرى ناودارى
عيراقى وايان كرد قووېتر لې نېو ئېو زېرياي فېكر و ئېدېياتى
ئېنگليزى مېلې بېكېم. مانېوېى من لې بېغدا بې څې سېرمايېيېكى

گډوډ بوو کله باشتړين فيلم و شانگډوډري و پيشانگای هونډري شووکارۍ و جړه ها چالاکی فرهنگۍ کي به تډواوی جیهانی منۍ ناوډان کردبډو. دوا جار نووسين به خۍ کردۍ کی خودگډرایۍ و ناراستۍ کی دیکه دکرته، جوانۍ نډدب لډوډایۍ کي به هډموو خودگډرایۍ خۍ یو دژۍ رډحۍ نارسیزمۍ کي به خډپرستی بگات، هاوکات رډح و زیهنیۍ تکی رډخنډگرانډمان پډدبډخشته. به رای من گډانډو به خودگډرایۍ گډانډو یو به مرډقبوونی خته و نډوانیدیکه ش.

*حزډکم سه رنجۍ ته بزانه لسه ر وتۍ یو کی به اختیارعۍ لی دډیت : مرډف، کي شکست دډهډته ل زره شتی ژیانی خۍ یی ئینجا هډوډدات مومارسهۍ نووسين بکات، یان ډووبکاتۍ نووسين. ته هیچ پډیوډندیکت لگډ شکست و نشوستی هډی کي تایبته بهت به نووسين؟.

شهزاد حسه: بهگومان من شکستی خۍ مم دډنوسیډو، بهام نډمدزانی ډډژک دته کي ته دیدارم لگډدا ساز بکۍ یت. نووسين به من گډمۍ کی پي نهډنی بوو وک دډستپډ، چونکۍ نډمدویست دایکم و باوکم بزانه، به تایبته کي من دډمقاۍ و شهډډکانۍ نډوانم ته مار دډکرد، دډشمزانی ئاسان نډبوو بیزانه کي هډردووکیان نډخوډندوار بوون، بهام ترسهکم لډ دډدا هډبوو، یان وک باری دډروونی هډستم به خیانت و بهډوشتۍ دډکرد، کي نهډنیکانۍ ماۍ خۍ مانم دډنوسیډو. وتۍ کي “بهختیار عۍ لی” لډوډدا استۍ کي (ئادلرۍ) دډرووناس باس لډ گرۍ و گواۍ مرډف دډکات، جا چ جډستهۍ یی بهت و چ دډروونی، کي وا لډ مرډف بکات داهډنهان بکات، دډکرته نووسين به خۍ پډکردنډوۍ نډو کډمبوودی و گرۍ دډروونیانۍ بهت کي هډمانۍ، واتا کډمپلۍ کستی یان به عۍ روی “مرکب النقم”. نډگر بگډډډډډډډ لای “ئادلر” وا سه یری کډسهک دډکات کي شکسته کی هډی لډ باری کډمۍ یی ته کي مایۍ نډنگۍ بهت، هډوډدات به جړه ها چالاکی دیکه نډو نډنگیۍ لډ خډیدا دابته کډته، خډ دډکرته دیوی نډرډنی هډبهت وک داهډنهان یان به نډرډنی و بهدکاری پۍ بکاتو: جا فیزیکی یان سایکډلژۍ.

*فرید دډت: چډپډنراوکان دډگډډډډو، به نموونۍ شهزادی تا بیست سالان کډمډیک چډپډنراوی زری هډبهت ئایا دواتر لډ ناو نووسينۍ کانتدا ډډنگډداتو؟

شهزاد حسه: بهگومان وای.. هډموو داهډنهانۍ کي به خۍ

گڏائڻ وڃي ٻه منڊا ٻي جا ٻه دستي ٿي نقڻ ست ٻيٽ يان ٻه زردار ڪي
 يان ٻه ٻه ڪارھ ٺهائي هڙي ڦهائي. ”ڪڏن وڃن“ ي نووسر ٿام ڙگاري
 رمانووس دڪات و دڻڻڻ: ”لڏ ڇڏڻ وڃي دست پڻڪ“. ”ٻه مانا ٻي
 ڪڏ ڇڏت ببيت ٻه سڙچاوي داهه ٺهائڻ ڪانت وڃي ٿي زموون و مڙعريفت،
 نوو سڙر گڏ ٺڄڻ ڪان پڻ لاماري تڻما و بابتي گڏور و ڦه ٻه دڻڻ:
 نموون ٿي نفال و ڪيميا باري هڻڻ ٻڄ و شڙش ڪاني ٺڏڻ و ڪڏي
 تاو ڪو ڇڏ ڪي بزائن ڪڏ ڇڏم و خوليا ڪانيان ڇڏند مڙزن، ٻه ٿام و
 راستر ٿي ٿي وڃي نووسر ڪي گڏ ٺڄ ٿاو لڏ ڇڏم و خوليا ڪاني ڇڏي و
 ٺڏو ڪڏي بدات ٿو. چونڪ ٿي ٻه ڇووني وائي ٿي گڏر دست ٻه ٿي تڻما
 و ناو ٺڄڻ گڏور ٺڄ، ٺيوسا ڇڏ ڪي پتر ستايشي دڻڻ، زڙ
 جاران نووسر پڻ نا دڻ بات ٻي ٻي تي سڙچوا ٿي و ٿي تيڪي
 شراو و ٺا ٻو ٻو ٺا تاو ڪو سڙنجي خو ٺڄڻ ڪاني رابڪ شت ڪڏ
 ڇڏي وروڙ ٺڄڻ، ٻه ٿام مڙج داهه ٺهائڻ ٻيٽ ٺيڪ فليمي ووت و پڻ ٺي
 ٻيٽ، چونڪ ديار ڪڏ سڙڪس و ٿي تيڪا ٻه هڻمووان جڳي باي ڇڏ،
 يان ٿي تا نووسري گڏ ٺڄ وهڻ ٻي تڻم ڇڏي ٺي ٺي ڦهري باي تڻ ڪاني
 رامپاري و نيشتمان پڙوي دڻڻ ٻه ٿي وڃي زوو ناوداربن، لڏ
 ڪا تڻ ڪڏا وڃي نووسر زير ڪا تڻ تر ٿاو لڏ هڻموو ٿي و بايٽ و ڪڏس و
 پانتايد فڙام شڪراوان بد ٺيڻ و ڪڏ نوو سڙر ڪاني ديڪ ٻه ٻه
 باي ڇڏ ڪي ڪڏم و لڏيان نزڪ دڻ ٺيڻ.

*** ٺا يا بابتي شڪست دڻ ٻيٽ هڙي ٿي وڃي ڪڏ دڻت بدات باس لڏو
 ٺڄڻ ٺڄڻ بڪيٽ؟**

شڙزاد ڇڏن: ٻه دڻيا ٺيڻ هڙر هڻموو نووسر ڪان منڊا ٻي و
 ڦه ناغي لاويي تي دڻڻ ٻه گڏ ٺڄڻ ڇڏي ٺي، جا پڻ شڪست بوو ٻيٽ يان
 سڙر ڪڏوتن، ڪڏ ٻه ٻه واي من شڪستان زڙتر. نووسر ٻه ڇڏي هڙر
 ڇڏند خودگڏ را ٻيٽ، لڏ ناو ڇڏي دا هڻموو دونيائي دڻ وروڙي ڇڏي
 هڻگرتو، تڻ و دڻ زانيت شت ڪي چڪل ٺيٽ وڃي گڏرديل ٺيڪ لڏ ٺي
 ٿي گڏر دوون دا ڇڏت دڻينيت، ٻه ٿام هڻموو دونيا و لڏ ناو تڻ شدا
 ٺاماد ٺي. من ڪڏ چير ڪي شڪست ڪي دڻاري يان سڙداري وڃي ”گو ٺي
 شڏ“ دڻ نووسم و ٻه تڻها ٿي زمووني شڪستي من نيي، ٻه ڪو لڏو سي
 سا ٺي دا ڪڏ ٺي و چير ڪڏم نووسيو سڏد ها ڪڏس هڻستيان ڪڏو و من
 شڪستي ٺي و انم لڏ ٺي وينداريدا ٻي رڄ ست ڪڏو. لڏ ٻي ٺي وڃي هڙر
 ڪڏ سڙ ڪڏم ٺي زمووندار ٻيٽ يان هڻشيار ڪڏي لڏ بان ٻيٽ ڪڏ باسي
 ڇڏي ڪڏ و ڪو ٺي و وائي ڪڏ باسي هڻموومان بڪات.

*** ٺي لڏو ڪا تي، ڪڏ باسي ٺي و هڻموو ڪڏ شان ٺي ڪڏ، هڻم لڏ ڇڏ زاني**

بەلەم مەن ناتوانم درەى وا بەكم، ئىشى مەن پەچەوانەكەيتى،
كارساتىشە مەللەتەك بە دواى پائەوان و فریادەسدا بەگەتەت. تە
پرسىارى كارەكتەرى سەركەوتوو دەكەى كە بەچى دروستى ناكەم؟ بەچى
بەرت نەچوو بە رەمانى "زەنەك بەسەر مەنارەو" كە تەیدا خانمەكى
تەنیا كە ناوى "شادى" لە بەرامبەر شارەكدا لە جەنگدايە، مە
باوەرم وايە كە لە كوردستان و لە ھەنووكەدا خانمەى وا ئازا و
ئازاد ھەن، بەلەم كەمەنەن. لە چەرەكى "زەلكا و" دا مەمەستايەكى
ياخى و ئازا بە تەنیا دژى زەرىنە دەوستانەكە لە زەلكاودا مەلە
نەكەن كە ديارە رەھەندەكى رەمى تەدايە.

*** ئايە ئەدەب بە خودى تە وەك مەرق و نووسەر چە بايەخەكى ھەبوو؟**

شەرزاد حەسەن: ئەدەب ھەزەكى فەكرى بە مەخشى كە قووئەتر بەر
بەكمەو، ديدگايەكى رەخنەگرانەى لە مەندا خولقاندوو كە ناھەتەت
بەسەرەوم، كە مەھاتمە ناو ئەدەبىات قوتابخانەى يان رەبازى ئەدەبى
"رياليزمى سەشاليزم" باوى بوو كە "كەميونيزم" يا چەپگەرەيى
ستايشى دەكرد بە ھاندانى چىنى كەرەكاران كە گوايە يەكسانى و
دادپەرورەى لەگەنە خەيدا فەرھەم بەكات، ھەوكات مەن لە دوا سەى
خوئەندنى دانەشگايەم ئاشنا بووم بە شانەگەرەى و بەگەرە دواتر فەكرى
"پووچگەرەيى" كە بە راستى بەقەد ھەموو فەلەسووف و نووسەرەكانى
دەيكەى مەرەفەرورەى مەنيان لەسەر ئەو رەھەنا كە رەخنەگرم و ھەم
مەرەقدەست، بە واتا فەكر و شانەى پووچگەرەيى مەنى بەدار كەردەو كە
رەز لەو مەرەقدە بەگرم كە گەرەدەيە بە دەست سەدەھا تەتەو و تەپكە
فاقە كە ھەوتوخمەكەى بەى ناوئەو. ئايە ئەوان دەرگانە داخست؟
نەخەر. ئەوان بە مەنيان گوتە: مەرق تەنیا و گەرەدەيە لەسەر زەمەن،
ئەدەبى پووچگەرەيى دەنەى دەدام كە بەربەكمەو، كەچى بە مەن رەبازى
"رياليزمى سەشاليزم" مژدەى بەھەشتەكى دەدام كە پەتر باسى
سوپەرمانى دەكرد، كە ديارە واش دەرنەچوو، بەگەش داتەپەنى بەكە
سەشاليزم بوو لە كەتايە ھەشتاكەندا. بەگومان لای مەن كەمەديايەك
ھەيە كە وانەى جوان و دانسەقەى تەدايە كە زەر جارەن ناوى كەمەديايە
ئەشى لەنراو، بەلەم پرسىارى مەن ئەوئەيە كە بەرسەن: ئايە رەوايە
بە ناوى ئايدەلەژياكانى سەرزەمەن و ئاسمانى زەرياي خوئەن دروست
بەكەين؟ ئەو ئەو پرسىارە رەوشتپارەزەيە كە مەرچە لەخەمانى بەكەين.
ھەموو ئايەنەكان بەنگەشە دەكەن كە ئەمە ھەتووين مەرق زەگار بەكەين
و بەبەينەو بە بەھەشت، لەولاشەو ئايدەلەژياى ئەسمەى بە چەپگەرەى و
چە نەتەو پەرسەكەنەشەو دەكەن ئەمە ھەتووين بەھەشتەكە بە ئەو
دروست بەكەين. ئايە تە باوەر بەو دەكەيت كە پائەوانەكت بە

بخوێقهێم كێ هه‌رچوار پارچه‌كه‌ی كوردستان یه‌كه‌بات؟

* ئایا یاخیبوون له‌ كوێی ئهم شكست و سه‌ركه‌وتنه‌دا یه‌؟

ـ شه‌رزاد حه‌سه‌ن: به‌ به‌وای من ئه‌گه‌ر كه‌سه‌كه‌ی هه‌شمه‌ند شكست به‌هه‌ند، به‌جگه‌ له‌ یاخیبوون هه‌چ ده‌روازه‌یه‌كه‌ی دیكه‌ نییه‌. من باوه‌ڵم به‌وه‌ نییه‌ كه‌سه‌كه‌ شكست به‌هه‌ند، ئیدی ئاماده‌ نه‌به‌ت هه‌سته‌ته‌وه‌ سه‌ر په‌یه‌كانی خه‌ی. به‌لام ناكه‌ت ئه‌و ره‌حه‌ غه‌یبانی و چاره‌نووسگه‌راییه‌ له‌ ژبانی رامیاری و كه‌مه‌هایه‌تی ئه‌مه‌د تاوه‌كو هه‌نووكه‌ له‌ یاد بکه‌ین. به‌لام كه‌سه‌كه‌ هه‌شمه‌ند به‌ت، كه‌ شكست ده‌هه‌ند، ده‌به‌ت به‌ گومانكه‌ر و خاوه‌نی ده‌یه‌ها پرسپاری نه‌سه‌وت. مه‌رج نییه‌ شكست به‌ره‌و به‌زینمان به‌ت، ده‌كه‌ت به‌ره‌و به‌ركه‌ردنه‌وه‌مان به‌ت؟ كاره‌كه‌ته‌ره‌كانی ناوه‌ره‌ دوو كایه‌ی رامیاری و ئایین زه‌ر نارسه‌ست و عاشق به‌ خه‌یانن دیاره‌ حه‌شاماته‌ش ره‌یه‌ی هه‌یه‌ له‌وه‌ی خه‌یان به‌ په‌ره‌ز به‌زانن و بکه‌ونه‌ ده‌ره‌وه‌ی هه‌ره‌ ره‌خه‌یه‌كه‌ی شه‌هلگیرانه‌، نووسه‌ری راسته‌قینه‌ دژی په‌ره‌زی ده‌هه‌سته‌ته‌وه‌، سه‌سه‌ته‌به‌ز و ئایینه‌دار خه‌وه‌نه‌شه‌ن، هه‌رده‌وه‌کیان به‌نگه‌شه‌ و مه‌رده‌ی به‌هه‌شمان به‌ راده‌گه‌هه‌نن، نووسه‌ری ره‌سه‌ن دره‌ی وا به‌ كه‌سه‌ ناكه‌ت.

با به‌گه‌هه‌مه‌وه‌ سه‌ر كاره‌كه‌ته‌ری به‌زیو و سه‌ركه‌وتوو، با نموونه‌ی چه‌ره‌كه‌ ئه‌فه‌نده‌ریه‌كان ته‌به‌هه‌مه‌وه‌، چه‌ره‌كه‌ ده‌داریه‌كانی سه‌ره‌زه‌مین ده‌نه‌وه‌ هه‌موو مه‌له‌ ته‌كه‌انی دونه‌یا به‌ شكست كه‌تایه‌ هاته‌وه‌، یان به‌ مه‌رگ كه‌تایه‌ هاته‌وه‌ یان به‌ له‌كه‌دابه‌ان، نموونه‌كانه‌ش له‌ ژماره‌ نایه‌ن “مه‌یه‌ و جوله‌ته‌، شه‌ره‌ن و فه‌ره‌اد، خه‌جه‌ و سه‌مه‌نه‌، لاس و خه‌زه‌...هه‌ته‌.”، چونكه‌ وانه‌ و په‌نه‌ و راسته‌ ته‌یه‌ كه‌ عاشقه‌كان ناگه‌ن به‌ یه‌كه‌ی، به‌گه‌ر من له‌ ژبانی خه‌مه‌د دوو عاشقه‌ نه‌به‌ینی به‌ یه‌كه‌تری به‌گه‌ن، لای من هه‌كاره‌كه‌ی دیاره‌ كه‌ مه‌ره‌فه‌ به‌ گه‌ستی و به‌ ماوه‌ی هه‌زاره‌ها سه‌ و به‌گه‌ر لای خه‌مان ته‌ هه‌نووكه‌ دژی عه‌شق و خه‌شه‌وه‌سته‌یه‌، چونكه‌ له‌ سه‌ره‌رق و كه‌ینه‌ په‌ره‌ره‌رده‌ كراوه‌ین په‌ره‌رده‌ی ئه‌مه‌ وای كرده‌وه‌ كه‌ه‌كان و كه‌ه‌كان ره‌قیان له‌ یه‌كه‌تری به‌ته‌وه‌، گومان له‌ یه‌كه‌تری به‌كه‌ن و به‌زه‌ له‌ یه‌كه‌تری به‌كه‌نه‌وه‌. ئیدی من كام ده‌دار و عاشق له‌ چه‌ره‌كه‌كانه‌مه‌د به‌ دره‌ به‌انگه‌یه‌نه‌م به‌ یه‌كه‌ی و به‌ ده‌هه‌ و زوئه‌نا كه‌تایه‌ به‌ت، ئه‌ده‌به‌ی ره‌سه‌ن هه‌زه‌ی دره‌ی وای نییه‌. له‌ استه‌دا ئه‌ده‌به‌ی شكست ئه‌ده‌به‌یكه‌ی ده‌نه‌ده‌ره‌ و هه‌نده‌ره‌ به‌ به‌ركه‌ردنه‌وه‌ی زیات و گه‌هه‌ان به‌ دوا‌ی هه‌كاره‌كانی شه‌سته‌كان، ئه‌ده‌به‌كه‌ دژی یوته‌په‌ا و ئایه‌یه‌له‌ژیا و په‌ره‌زی و ره‌هاگه‌ری و مه‌رده‌ و دروشمی سه‌خته‌، نه‌هه‌ته‌ته‌ خه‌شه‌یه‌ به‌ت و دونه‌یا به‌هه‌سته‌ته‌وه‌ به‌مان له‌ كه‌ته‌كه‌دا ژبانی خه‌مان له‌ ناو زه‌نده‌ان و شه‌ته‌خان و كوشتاره‌گا و نه‌خه‌شخانه‌ به‌ته‌

وېک ئېستا کې.

کې واته من جخت لاسر وتې جړگې ککې " ميلان کې ندره " د ککې مې وې
کې د فېرموېت، " ستايشى داستان ته نيا لېو دايې کې ستايشى بېزين
دکات. ". زېقترين نموونېش رېمانى " دن کيخې ته "ى (سېرفانتس).

*کې واته ته مې بېستت بووې خېشې وېستې بې شکست کې تايې بېت؟. لې
رېمانى "ژنېک بېسېر منارېوې" ئاماژې بې کارې کتېرېک دېکېت کې
ناوې "هېمېر" وېشېش دېينېرېت بې ئوې ژنې لېشغېرېشېکان بکوژېت،
کېچې دواتر لې رېگې عېشقى کچېکېوې کې "شادى" ناوې دېکېوېتې
گومان لې خې وېشېرش، بگرې پېشيمان دېبېتېوې وېهېدېگېتېوې.
عېشق يان ئېدېب کاميان دېتوانېرېت قووېتر مېرېف بگېتېت؟

شېرزاد حېسېن: ديارې هېردووکيان، ئېدېب و عېشق، هېر يېکې وې
شېوې جياواز و زمانى تايېت بې خې مېرېف دېگېتېت، هېر لې بېر
ئېوېشې کې خېشې وېستې يېکېکې لې تېما و بابت و ناوېرېکې هېرې
ديار و باو و زېقېکانى ناو جيهانى هونېر و ئېدېبېت، چونکې رېح و
کړېکې ژيان و زيندېگيې، بېسېم لې ئېدېبدا تېما و بابتې
ئېوينداری ئېزموونېکې زېر هېبېژاردېيې، لې هېشمې ندييېکې
باېتېرېوې دېت، پېيوېندى بې شارستانېوونى مېرېفېوې هېيې، نموونې
وېاتې "يېنان" کې لې تېک فېکر و فېلسېفېدا پېرې بې شېعر و شانې و
داستان و ئېفسانې و رېسم و پېيکېرتاشى و بگرې گشت هونېرېکان
دېدات، چونکې لېوېدا رېحې بې شارستانېوونى مېرېف چېکېرې دېکات،
هاوکات تېماى عېشق و ئېوينداری و ئېرېتيکا پتر گېشې دېکات و
دېنېو دونيای ئېدېبېتدا رېنگى داوېتېوې. ئېفسانې " ئېديبى
پادشا " هېر هېبووې لې کېندا، بېسېم ئېوې نووسېرېکې وېک
"سېفېکليس" دېت و دېيکات بې شانېگېرييېکې نېمېر، کې دواتر
دېرووناسېکې وېک "فرېيد" بې خوېندنېوې مېرېف و ئايين و
دامېزراندنى شارستانېت و هېم پېيداېوونى ئايينېکان و تاوانى
کوشتنى باوک و ستېم و دېيېها بابت و تېما و نهېنى خودى ژيان و
بوون کېکې لې دېبينېت. دواتر دېيېها دېرووناس و ئېديب دن و
کېکې لې ئېفسانې " ئېديبى - ي پادشا وېردېگرن کې من بې خېم لې
ژېر کارېگېرى هېمان ئېفسانېدا خېياېم ئاگر دېدېم کې بتوانم لې
نېفلېتى/کورتې رېمانى "حېسار و سېگېکانى باوکم"دا منيش باسى
باوکى کوردانې بکېم، کې نوقمې لې ستېم و بېدادى، جا لې
خانېوادېوې بېگرې تا ناو تېويلې و گېوې سياسېتى ئېمې و درې
شېرش و رووبارېکې لې خوېن، بگرې من گېرېکمې بېمې ئېمې و ئازادى
دووانې هېمان سک نين، هېشتا کېرېپې سېرېبېستى لې هېموو شېهېياتى

ناو-راست - دا ل دا یک ن-بوو.

ب من ئ و د-خای ک ئم تیایدا د-ژین ل باری ک-م-ای-تی و رامیارید-و ب ت-نها ستم نیی، ب-کو -حی ر-شی ستم ک ه-موو ژیان و زیند-گی ئ-م-ی گ-مار داو. ئیدی ب د-ب-ت من ه-ر ل ختوخ-ای ب-س ل س-رک-وتن و سوپ-رمان و ئاگرخ-ر ب-م؟ دوا جار خودی نووس-ن ب-رهم و زاد-ی دیدگا و جیهانبینی ئ و نوو-س-ر-خ-ی-تی، ر-نجی خو-ندن-و و ئ-زموونی ژیان و ت-گ-یشتنی من. داب-شکردنی کار-ک-ت-ر-ک-انی ناو چیر-ک و شان-گ-ری و ر-مان-کان ب-س-ر دوو کاتیگ-ری س-رک-وتوو یان ب-زیو ل-م-ک-دا باوی ن-ماو و سواو.

* ل ئ-د-بیاتی ت-دا ج-ر-ک ل ترس ه-ست پ-د-ک-ت. ئ و ترس-ی ک "فر-ید" ل کت-بی "موسا و ی-کتا پ-رستی" ئاماژ-ی پ-کردوو ک در-ژبوون-و-ی ترس ل باوک ک ب د-ردی (عوساب) د-گات و دواتر ب ترس ل خودا د-گات چ-پ-پ. ئایا ئ و ترس و ت-قین و پ-یو-ندی ن-ا-ک-ش ل و ه-ز-ز-ری باوک-و س-رچاو د-گ-ت ک ه-ی-تی ل باری فیزیکی / ج-ست-یی و ر-حیی-و ب-س-ر ف-ر-ز-ند-کان نیی-و؟

_ش-رزاد ح-س-ن: ب ب-چوونی من گر-ی ئ-دیب هیچ نیی، ب-جگ ل خولیا و ک-ک-ک-ی ف-ر-ز-ند-کان ک چن ل ستم-ی باوک رزگاریان ب-ت، دیار دوا کوشتنی باوکیش ه-ستکردن ب گونا و تاوان ر-حی ه-موویان د-ها-ت، ناچار ر-حی باوک پیر-ز بکن ب دروستکردنی ک-ت- و پ-یک-ر و بتی داتاشراو یان ت-وت-م و-ک ر-م-ز-ک ب زاتی باوک، دواتر ترس و ت-قین-ک ت-ش-ن د-کات و ئیدی ب خ-یا-ی کوشند و ماندووی کچ-کان و کو-کان ناچارن ب-و-ی ر-حی باوک ل ناو دار و ب-رد و شاخ و رووبار و بگر ه-ر ه-موو ر-گ-ز-ک-انی ناو سروشت پ-رت و ب-او بک-ن-و، ئیدی باوک دوا م-رگیش ه-موو دونیا یان ل داگیر د-کات-و، ب رای من ق-ناغی بتپ-رستی زاد-ی چ-ش-ک ل پ-رستن و سروتی پیر-زکردن-ک-انی ر-حی باوان یان خودی باو گ-ور-ی-ک ئاماد-ن ببن ب قوربانیشی ک ل چیر-کی " س-ر-ب-ینی ئیسماعیل -دا ل لاین "ئبراهیم"ی باوکی-و د-گات چ-پ-پ-ی ه-ستکردن ب گونا و ئاماد-گی بوون ب قوربانی ب پاکبوون-و ل خ-یا-ی کوشتنی باوکدا ک دیار د-ب-ت ب "تابوو" واتا ح-رامی ه-ر ح-رام-کان، باوکیش د-ب-ت-و ب "ت-وت-م"، ب واتا ر-مز و سونبول-کی پیر-ز ب ر-حی باوک، ک د-ک-ت ک-ت-یک ب-ت یان در-خت-ک و رووبار-ک ک ر-حی باوک تیایدا ج-گیر بوو..

ئیدی کە ی سروشت بە رەحی باوکە نەخشین دەبەت، بە بچوونی من قەناغی بێتەرستی و سروشتپەرستی و بووونی ئێ و سەدەها خوداوێندە کە بە هەزارەها سا مەرف کرێشی بە بردووی زادی ترس و تاوانی کوشتنی باوکە، کە دوا جار ترس و بیمەکە و هەها دەئاوسەت و گەورە دەبەت کە بەندەکانی ناو سروشت ناچار دەبن خودا لەسەر زەمینەو بگۆزنەو بە ئاسمان کە ئێمجار یان باوکە بە تەنیا سروشتی داگیر نەکردوو، بگرە زوی و ئاسمان و هەر هەموو گەردوون هەخەیت، کەواتە ناتوانین لە هەژموونی قەبە و هەزی لە بن نەهاووی باوک دەربچین کە بەر نەفرەتی کەوتووین و هەرگیز پاک نابینەو، بەبەم کەمەکان و خولیای کوشتنی باوک وەک کەمەگا و ستەمکار دەنەو هەموو کولتوورەکاندا بوونی هەبوو.

با من نموونەیکە زیندوو بەنمەو کە ئێویش فەرمانەوایی نەوێ سەیم و چوارەمی بەندەماڵی بارزانی - ییە کە من وای دەبینم گەر هەژ و ناو و مەژووی مەلا مستەفای بارزانی نەبووایە، هیچیان نەیان دەتوانی تا هەنووکە لەسەر تەختی دەستەتاداری و سەرماڵەگوزاری بەردەوام بن، دیارە بە من گرنگە ئێو بەدرکەنم کە بارزانی باوکە گەورە بە جەستە مردوو بەبەم ئەفسوونی و هەزی خواهانە ماو کە نەوێکانی دواي خە تا هەنووکە سوودی خراپیشی لەدەبینن. دیارە بە هەمان شەو و کەمەک کەتر بە بەندەماڵی تەبانی - ییش راستە، بگرە بە هەموو ئێ و شەو فیودایی و دەر بەگییە کە بە درێژی مەژوو کە تا هەنووکەش ماو و بەتە یاسا و رەسا کە تەخت و تاجی فەرمانەوایی وەک میرات لە باوکەکانەو بە کوێکانیان جەدەمەن. دیارە رامیاری بە مانا مەدەرنەکە ئێ و رەحە خەڵکەرییە هەبەدەو شەندەتەو چیتەر رەز بەمیراتگری دانانەت بە بەو بەردنی و تەتەک و نەتەوێک، بەکو پەرورەدە مەدەرن کە ئێمە نیمانه تەنها رەز لە تواناکانی تاکە کەسەکان دەگرت بە هەبەژاردنی هەر کار و ئێشەک و پەستەک، دوا جار سەرک بەر لە هەر شتەک بە خەهاو تەهاو نیشمانیی و بەس، نابەت پەگە و پەستەکە جەگە ناز و فیز و هەوا و دەبدەبی تەدا بەتەو. ترسی هەر گەورە من ئێوێ کە ئێمە لە ماوێ ئێ و بیست و شەش ساڵی رابردوودا نەمانتوانیوە کچان و کوێانی نەوێ تازە و پەرورەدە بکەین کە تەیار و ئامادە بەتە بە خەسەر قەکردن بە زانست و زانیاری، ویست و ئێرادەگری لەواندا بچەنین، ئاوێز وەقەکی رەخنەگرانی هەبەت، خە لە ترس و شەرم رەگار کردەت، بەر لە خوەندن بە و دەستەنانی پیشە، بیر لەو بکاتەو چەنچەنی بەتە بە مەرف، بە بچوونی من و ئامادەگیم لە ناو ژمارەیکە زەر لە

قوتابخانه‌کاندا وەک سه‌ره‌په‌رشتیار هه‌شتا سزادان و ئه‌شکه‌نج‌دانی کچه‌کان و کوچه‌کان ماون، له‌ راستیدا ترسی سه‌ره‌کیم له‌وه‌دا چه‌ ده‌که‌مه‌وه‌ که‌ په‌سه‌ی خه‌س‌اندندی نه‌وه‌ یه‌ک له‌ دوا‌ی یه‌که‌کان: تاکه‌ کاره‌که‌ که‌ زه‌ر به‌ وه‌ستایی و که‌شه‌وه‌ ئه‌نجامان داوه‌.

*ته‌ زه‌رجار باسی که‌مه‌ه‌گای نه‌رسالاری ده‌که‌یت و ده‌ه‌یت هه‌موو شه‌ته‌کان له‌م که‌مه‌ه‌گایه‌ی ئه‌مه‌دا به‌ نه‌ره‌وزه‌، به‌گره‌ وه‌نه‌ی باوکی سه‌ته‌مکار له‌سه‌ره‌ ئاستی خا‌نه‌واده‌دا که‌ به‌ ناوی په‌ره‌زییه‌وه‌ زینه‌دان‌ه‌کی بونیاتناوه‌ له‌ ئه‌ده‌بیاتی ته‌دا ئاماده‌گی زه‌ق و زه‌ره‌، که‌چی هه‌مان ئه‌وه‌ وه‌نه‌ی که‌ه‌ه‌گا و ده‌کتاته‌ره‌ له‌ ژیا‌نی رامیا‌ری و که‌مه‌ه‌ایه‌تی و ئابووری و که‌ی پانتایی و جومگه‌کانی که‌مه‌ه‌گای ئه‌مه‌دا سه‌ده‌بار ده‌به‌ته‌وه‌، ئه‌وه‌یان له‌ هه‌موو که‌ه‌ه‌ و که‌بوونه‌وه‌کانی ته‌دا دووباره‌ ده‌به‌ته‌وه‌؟ ئایا به‌ راست زه‌خمی سه‌ته‌مه‌که‌ وه‌ها کوشنده‌یه‌؟

شه‌رزاد حه‌سه‌ن: به‌ه‌ه‌ه‌.. ئه‌وه‌ی ده‌گوزه‌ره‌ته‌ گه‌دانی ده‌زه‌خه‌که‌ به‌ هه‌موومان، به‌ه‌ه‌ه‌م هه‌ره‌هه‌مووان خه‌یان له‌ بینین و درک‌اندنی ده‌دزنه‌وه‌، گه‌ه‌ی ئه‌دیبه‌، یاسا و سه‌ه‌ ئاسمانی و سه‌ره‌زه‌مینی باوانی په‌ره‌ز کردوو که‌ که‌م که‌سه‌ هه‌یه‌ بو‌ه‌ره‌ته‌ گومان له‌وه‌ په‌که‌ په‌ره‌زه‌ی باوکه‌ سه‌ته‌مکاره‌کان به‌کاته‌ له‌سه‌ره‌ ئاستی که‌مه‌ه‌ایه‌تی و هه‌م رامیا‌ری، دیاره‌ له‌ سه‌ره‌وه‌ ئاماژه‌مان په‌کرد ئه‌وه‌ کاته‌ی نه‌ه‌ه‌ه‌یه‌کانی ئه‌فسانه‌ی “ئه‌دیبه‌ – ی پادشا” مان درک‌اند، په‌ره‌زییه‌که‌ که‌ له‌ ئاکامی کوشته‌نی باوکه‌وه‌ به‌ ده‌سته‌ی فه‌ره‌زه‌نده‌کانی ده‌گاته‌ ترس و ته‌ه‌ه‌ه‌که‌ که‌ به‌ په‌رسته‌نی باوکه‌ی ده‌ته‌، ده‌ئاوسه‌ و ده‌په‌نمه‌ته‌ و هه‌ه‌ه‌ و گه‌وره‌ ده‌به‌ته‌ له‌ خوداوه‌نده‌ ده‌ه‌ه‌ه‌ه‌کاندا ده‌به‌ته‌ به‌ سه‌روته‌ هه‌زار شه‌وه‌ له‌ په‌رسته‌ن، دوا‌ت‌ریش له‌ ئایینه‌ ئیبراهیمیه‌کاندا به‌ یه‌که‌تاخوا‌یی ده‌گاته‌ و مه‌ه‌ه‌ه‌ایه‌تی په‌وه‌ی پانه‌ ده‌به‌ته‌ و تا هه‌نووکه‌ش به‌رده‌وامه‌، هه‌ه‌ه‌ه‌ته‌ کاره‌ساتی په‌ره‌زییش ده‌به‌ته‌ به‌ مایه‌ی ته‌ه‌ه‌ه‌ه‌کانی هه‌م کوشته‌نی عه‌قه‌ و ئاوه‌زه‌، ده‌به‌ته‌ ئه‌وه‌ش به‌زانین که‌ هه‌ره‌سه‌ ئایینه‌ ئیبراهیمیه‌که‌ زاده‌ی باوکه‌سالارییه‌ و هه‌م دووباره‌ به‌ره‌مه‌ه‌ه‌ه‌ری نه‌رسالارییه‌ به‌ زه‌خم و زیاده‌یه‌کی زه‌ره‌وه‌.

*هه‌کاری ئه‌وه‌ چه‌یه‌، که‌ زه‌رجار له‌ناو ئه‌م که‌مه‌ه‌گا نه‌رسالارییه‌دا که‌ ته‌ زه‌ر دووپاته‌یده‌که‌یه‌ته‌وه‌، ژنه‌کانیش هه‌مان نواندن و نه‌مایشی په‌یاوان دووباره‌ ده‌که‌نه‌وه‌؟ به‌ نه‌موونه‌: ترس له‌ مه‌ه‌ه‌ه‌ بوون و به‌گره‌ خه‌ به‌ گونا‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه‌ه‌کی به‌رده‌وامی ژنان به‌ خودی خه‌یان و هه‌م به‌ یه‌که‌تری، هاوکاته‌ هه‌موو هه‌وه‌ه‌ه‌کانی ره‌گه‌زی مه‌ به‌ ئه‌وه‌یه‌ نه‌ه‌ه‌ه‌ه‌کان ئاسووده‌ به‌کن هه‌تا گه‌ر له‌سه‌ره‌ه‌ه‌ی به‌ده‌ه‌ه‌ته‌ی خه‌یشیان به‌ته‌؟

_شَرزاد حَسَن: تَگَیشتن لَوی بَچی ژنان کَوَتوونَن تَه ژَهر هَژموون
 و دَستَن تَی پیاوَن کانه و امان لَدَد کات بَگَیشتَن و بَ کَی مَژووی
 سَتَم لَسَر ئاستی مَر فایَتی و پاشان لَسَر ئاستی سَتَمی نَریند
 دَرهَق بَ مَینَد. ئَو یان دَگَیشتَن و بَ داگیرکردنی مَشکی خانمان
 لَ لایَن پیاوَن کانه و لَ رَگَی هَزار هَا بَند و داو و تَپک و
 تَن و فاق و یاسا و رَسا ئاسمانی و هَم سَرز مینییَکان، کَ
 مَشک داگیرکرا، ئیدی زَر ئاسان کَچَکان و ژَنکان بَخَینَد ژَهر
 رَکَفی خَمان و جَی و گیری ئَمی نَریند بن، بَگر خودی زمان تا
 هَ نووکَ زمان کَ هی نَهر و لَ بَرژ و ندی نَریش خَی دَنوونَت،
 بَگر هَهر لَ سَر تَی ئَفسانَی خَلیق تَو کَ یَزدان "ئادَم" و
 حَوا" دروست دَکات، لَ هَهر سَ ئایین کَدا بَ ئَندازَی زَر یان
 کَم و جَخت لَو کَراو تَو کَ "حَوا" لَ پَناو "ئادَم" دا
 خولقاو، بَگر چَندین فَرموودی باو پَکَراو هَی کَ جَخت لَو
 دَکات و کَ رَزام ندی یَزدان لَ ژنان پَیوستَ بَ رَزام ندی
 مَرد کانیان و، دَگوتر ئَو "ئادَم" کَ ناو لَ شَت کانی
 دَور و بَری خَی دَنَت نَک "حَوا"، هَ بَ تَ بَ یارمَتی یَزدان فَری
 ناوی شَت کانی ناو سَروشت دَ بَت، ئَو "ئادَم" ناو لَ "حَوا"
 دَنَت: حَوا، حَوا بَ خَی خام شَ و گووایَ.

بیرمان نَچیت کَ گونا هَی یَکَم خَراو تَ ئَستَی "حَوا" کَ لَ پای
 دَ مَبردَن بَ میوِی قَد دَغَ کَراو و فریودانی ئادَم بَ تا مَکردنی
 میوِی حَرام کَراو، پاشانیش تَ کَردنمان لَ بَ هَشت، ژنان کَم عَق و
 کَم دین هَژمار دَ کَرَن لَ لایَن پیاوَن و کَ بَ خَی وای لَدَت کَ
 ئَندازَ سازی رَ و شَت پَاریزی و مَوال لَ لایَن پیاوَن و بَ ژنان
 دابم زَرَن، یَکَم مین گومانی لَ میراتی ئَو کولتورَی نَریند بَ
 خَی نَخشَی کَشاو لَ زمان و دَستی پَکرد، چونکَ هَی فَکر کَی سَپی
 و رَش لَ دَهر وای زمان بوونی نییَ، زمان کَ لَ "ئادَم" و تا
 هَ نووکَ هی پیاوَن کانه و کَی یاسا و رَسا کانی بَ قازانج و سوودی
 رَگَزی نَریند نووسراو تَو، بَ مَ بَ تا هَ نووکَ نَگَواو؟
 چونکَ پیاوان و ژنان پَکَ و هَی گومان کَیان لَم زَب و زار نییَ
 کَا بَ پیر ز ناسراو، سَرباری ئَو شَ هَ شیارییَکی زَر و زاح
 دَوت پیاوان بَند پای ئَوی شَرم لَ خَیان بَکَن و ئَو یاسا و
 رَسا یان هَ بَوشَن و کَ سَتَم و بَدادی تَدای دَرهَق بَ ژنان.
 بَگر "حَوا" و کَچَکانی کَ دایکان و خوشکان و کَچان و هاوژین کانی
 مَن و ئَو یَ کَراون بَ هاوِی شَیتان، گوا یَ ئَو شَیتان کَ هانی
 "حَوا" دَدات لَ سَ و حَرام کَ بخوات. ژنان بَ هَ میَش لَ لایَن
 نَریند کانه و هَم مَکَراون و هَم اوکَراون. ژنان بَ خَیان

بـوايان وايـ شايستـي جـرـها سزان كـ بـر نـفرـتي يـزدان
 كـوتـوون، بـگرـ مـن دـيـها جـار لـ ژـان و كـچـانـم بـيستـووـ كـ
 وتـويـانـ، " خوشـكي خـم.. ئـمـ لـ پـراسـوي خـوار و خـچـي ئـادـم
 خـولـقاوين و تـازـ هـرگـيز رـاست نـابـينـوـ." لـ رـاستـيشـدا ئـم رـوانـينـ
 زـادـي زـمانـي خـوار و خـيـچـي نـرگـلـكي خـ بـ زـلـزانـ، مـن گـومانـم
 لـوـدا نـيـ كـ ژـان دـواي تـكـشـكانـي دـايـكـسـالـاري لـ بـرامـبـر
 باوكـسـالـاريـدا بـ تـواي لـ ناو مـژـوودا جـلـق دـبـن و وـدـر
 دـنـدرـن، چـونـكـ پـياو بـ تـنـيا خـي دـكـات بـ خـاوـن مـژـوو. فـرمـو
 سـيـري ناو هـر هـمـو كـايـكانـي ژـيان بـكـ، نـ لـ ناو كـايـي ئـاينـدا
 و نـ لـ نا دـونيـاي رـاميـاري و نـ لـ بازـا و سـرمـيـگـوزـاريـدا ژـان
 ئـامـادـ نـين، نـكـ خـيـان حـز بـوـ بـكـن.. نـخـر، بـكـو پـگـي
 خانـمان لـ هـر سـ كـايـكـ نـزمـ و رـيـگا پـدـراو نـيـ ژـان كـبـكـ و
 مـلـمـلـاني دـگـگـ پـياوـانـدا بـكـن.. كـاري نـكـردـيـ. گوـ لـم فـرمـوودـيـ
 بـگرـ سـبـارـت بـ خانـمان، "مـن لـ دـواي خـم هـيـچ فـيتـنـيـكـم
 بـجـنـدـهـشتـووـ لـ ژـان زـيانـبـخـشـتر بـرامـبـر بـ پـياوـان.

*** ئـدـبـ چـن دـتـوانـت هـمـو ئـم تـوانـينـانـ بـگـتـ؟**

_ شـرـزاد حـسـن: سـرـتا گـوتم كـ ئـدـب وـكـ سـياسـتـبـاز وراـبـري
 ئـاينـي خـاوـنـي ئـايدـلـژـيا نـيـ، كـ نـيازـي بـت مـن و تـ وا پـروـدـ
 بـكات كـ كـي پـيامـكانـي بـ پـيرـز بـزانـين و پـيرـوي لـبـكـين،
 ئـدـب تـنـها ئـو هـز و هـشـيارـيـيـ زـا و زـرـمان دـدـاتـ كـ هـمـيشـ
 بـپـرسـين و گـومان بـكـين، دـيدـگـايـكي رـخـنـگـرانـت پـدـبـخـشـت،
 گـگـانـكـاري لـ مـرـقـدا و پـداكـردـنـي تـوانـين و جـيـهـانـبـينـي تـازـ
 كـارـكي ئـاسـان نـيـ كـ لـ مـيانـي چـنـد سـاـيـكي كـمـدا بـنـدي،
 ئـوـيـان كـار و ئـركـي پـروـرـدي مـدـرنـ كـ مـندا ئـكي تـازـمان بـ
 ئـامـادـ بـكات بـ مـرجـي گـومانـكـردن لـ بـكـي زـري ئـو مـيرـاتـ فـيـكـري
 و فـرـهـنـگـي و يـاسـا و رـسـا و نـرمـ كـمـمـا يـتـيـيـكان بـت بـ
 سـرمـشـقي نـخـشـ و پـلان و سـترـاتيژـي دـرـخـايـن، ئـو گـگـانـكـاريـيـ
 رـادـيـكـالي ئـمـ دـيـخـوازين كـار و پـرـسـيـكي مـژـوويـيـ و عـقـي گـورـ
 و وـيـسـت و خـونـي گـرـكـ كـ بـ داخـوـ دـسـتـا تـداران و
 پـروـرـدـكارـاني ئـمـ لـو بـيست و شـشـ سـاـيـي رـابـردـودا خـوتـبوون،
 ئـو گـورـانـكـاريـيـ زـادـي كـكـبووني زـانـست و زـانـيـاري و مـاريـفـتـيـ
 پـ و دـوـمـمـنـد، دـيارـ مـن هـيـچ ئـومـدـكـم نـيـ كـ خانـوادـي كـوردان
 بـتـوانـن مـندا ئـكانـيان لـسـر خـشـويـسـتي فـيـكـر و ئـدـب و هـونـر
 پـروـرـدـ بـكـن، هـمـوـمـان دـزـانـين قـوتـا بـخـانـكـانـيش كـاولـئـاشـن و
 بـگرـ كـچـكان و كـوـكـانـمان لـ كـتـب و زـانـست و زـانـيـاري دـتـرـنـن،

سیستمی پەروردد و فەرکردنی ئەر نەواییکی تازە دروست نەکرد کە
هەزە بیرکردنەو و شیکاری و لاککەینەو و خووخەندنەو و
دویناسینی هەبەت. بەیە دونیای ئەمە لێ تووتیستان و کێگەیی
داهەکان دێچیت.

لێ هەموو دونیای پەشکەوتوتر لێ ئەمە کچەکان و کوکەکان هەر لێ
سەر تاو و فەری ئەو داکرەن بەدەر لێ بابەت و پەرگراوەکانی
خوێندن، عاشقی خوێندنەو ببن و بگەن و بینن و بیستن بە ئێوەی
بتوانن بیر و بەچوون و شیکاری و لاکدانەوی خەیان هەبەت لێ سەر ئێوە
ئەزموون و زانست و زانیاریانی کە دێخەیت بەردەست و
چاوانیان. ئەرکی پەرورددە تازە یە کە خەون بە دامەزرندنی جیهانیکی
تازەو ببینەت، ئەمە تا هەنووکە نەمانکردوو، کەواتە سەر نییە
لێ شکستەکان و بە شکستەکی دیکە درێژ بە ژیا نەکی سست و بە داهەنان
و خەون و خەیا دێدەین. پەرورددە مرقدەست و عەقەزەدە پەرژ و
خەونی ئێوەی هە یە کە فەری هونەری ژیا و خەشەوێستیمان بکات کە
نەیکردوو. ئێوەندە من ئاگادار بێ واتانی ئاوروپا لێ دوا دوو
جەنگی وێرانکار توانیان کەم و زەر بەخەبکەون و روو لێ بەرپاکردنی
رەحی ئاشتی وانی بکەن کە ئێوەش بە پەرورددە مرقدەستان
نەدەهاتە کایەو، شەهەاتی ناوەراست تا هەنووکە، بە
کوردستانیشتەو، خەونیکی وای نییە ئومەدەمان بە داهاتوو هەبەت.
دیار لێ دوا راپەرتهی یەکتە ئاوروپا کە بە سەدەیی بیست و یەک و
هەزارەیی سەیم ئامادە کرابوو، تیایدا بە ئاشکرا دیار کە
گومانیان لێ پەرورددە خەیان هە یە کە ئێگەر تەیار و ئامادە نەبن
ئێگەری دووبارەبونەوێ مەترسییەکانی سەدەیی بیست ئێگەرکی دوور
نییە، بە تەبەتی لێ بواری توندوتیژی و رێگەزێرستی و نایەکسانی
و بەدەدی و پەگەیی نزمی خانمان بە بەروارد دێگە پیاوان، پێسوونی
ژینگە کە ئاو و هەوا و خاک گەنیوتر بوون لێ جارێ سەرباری
ترسیان لێ کوژانەوێ ئێمە ئێستەری یە کە ئێمە لێ سەری دێژین لێ
ئایندە یەکی نزیکیان دووردا.

*زەر جارێ ئێدەبیات دێستکاری کەمەگا دێکات، کەمەگا ئاسوودە
نییە بەو نووسەرە کە باسی جەرگە لێ تەبەتەندییەکانی کەمەگا
دێکات، بگەرێ ئێتێ دێکاتەو، مەبەستم ئێوە یە ئێدەب تا چ رادە یە
بە مافی خە دێزانەت کە پەردە هەمەت لێ سەر نەنگی و کەموکۆیی و
دەزانی کەمەگا؟

شەرزادە سەن: بە بەچوونی من، ئێدەبە ئا بەووبەر نەبەت و پەردە
هەندەداتەو لێ سەر رووداو سەر و سەمەرکان و گە بەندەکان و ئێوە

ژيانۀ تراژيدی و ههم کۀ میدیۀی مرقف.. کواتۀ هیچی نۀ کردوو، گۀر
 نۀچۀتۀ ناو چۀپاو و زلکاوۀ شاراوۀکانی ناو شار و گۀوۀکۀ
 دزخییۀکانی ئهم و شۀ نۀبۀتۀوو بۀ ئو ئۀشکوت و بۀشۀ تاریکۀی
 وا لۀ ناو ناخی هۀمووماندايۀ، رسمی ئو بۀ زړۀی توندوتیژیۀ
 نۀکات، کۀ ژيانی ئهمۀی خوۀناوی و غۀمگین کردوو.. ستۀمی نۀبۀاو
 دژي منداۀان و ژنان، قسۀیۀکی نۀبۀت سۀبارت بۀو مۀتکۀ و
 کابووسۀی ناومان ناوۀ مۀژوو کۀ دريۀ و نیمانۀ، یان شۀشی
 چۀواشۀ، یان بۀ داهۀ- بوونی ئو هۀموو پیاوۀ بۀتالانۀ.. هۀموو
 ئو شتالانۀی کۀ مرقف شۀرمی لۀدکات و لۀشی دۀترسۀت، گۀر وا
 نۀکات.. دۀکرت هۀر ناوۀکی دیکۀی لۀ بندۀیت، بۀام ئۀدب و هونۀر
 و داهۀنان نیۀ. نۀنگۀ چۀند خوۀنۀرکی تۀوۀزلی هۀبۀت کۀ دۀی
 نووسۀرکۀ خۀش بکات، بۀام ناتوانت خوۀنۀرکی زیرک پۀیدا بکات.
 گۀر سۀیری مۀژووی ئۀدبیات بکۀین تۀدکۀین کۀ بۀچی لۀ هۀموو
 سۀردمۀکاندا سانسۀر و چاودۀری دۀستۀا تداران و کۀسانی کۀ نۀپارن
 هۀبوون بۀ خنکاندن دۀنگی ئازاد و دلۀری نووسۀران، بگړ بۀ
 بیانووی سنووربۀزاندن و شکاندنی حرامۀکان و قۀدغشکۀنی
 ژمارۀیۀکی کۀم و زړ لۀ نووسۀران لۀ جوگرافیای جیاواز و سۀردمۀ
 دیرینۀکان و هۀم لۀ هۀنووکۀدا سزا دراون بۀ توندکردنیان لۀ
 زیندان و ئۀشکۀنجۀدان و شاربۀدۀرکردن و تۀکردن و کوشتن، ج چ بۀ
 ناوی ئایدیۀلۀژیان ئاسمانی بووبۀت یان سۀرزۀمینی کۀ هۀردووکیان
 پیرۀزبان بۀ خۀیان قۀرغ کردوو.

رماننووسی ئایرلۀندی "جۀمس جۀیس" دارکاری کرا لۀ سۀنگۀی
 بۀاوبوونۀوی کۀمۀ چیرۀکی "خۀکۀانی دۀبلن" گوايۀ ئاماژۀی بۀ
 چۀند کارکۀرکۀی ناو شاری "دۀبلن" کردوو کۀ دۀناسرانۀو، گوايۀ
 ئابۀووبۀر بوو، هۀر خودی ئو نووسۀر و تۀیۀکی تووۀی هۀی کۀ
 گووویۀتی، "من ناتوانم بنووسم بۀ بۀ بریندارکردنی هۀستی
 ئوانیدیکۀ!" "نۀجیب مۀحفوز"یش لۀسۀر بۀاوبوونۀوی رمانی "مندا
 اندانۀی گۀوۀکۀکۀمان" لۀ لایۀن ئیسلامیۀ توندۀکان بۀر چۀقۀ درا.
 دوو نووسۀری ئینگلیز کۀ کو و باوک بوون: کۀ لۀ دوو قۀناغی
 جیاواز دۀژیان و هۀم ئۀزموونیشیان لۀ یۀکدی نۀدچوو، پتر
 سۀرگۀرمی نووسینی رمان بوون، مارتن - ی کوۀی دۀیگوت گۀر باوکم
 رمانک سۀبارت بۀ خانۀوادۀی خۀمان بنووسۀت، هۀموو
 وردۀکاریۀکان باس دۀکات، بۀام توخنی ژووری نووستنی خۀی و دایکم
 ناکوۀت، بۀام جیاوازی من لۀتک باوکمدا کۀ سۀر بۀ نۀوۀیۀکی
 تازم ئوۀی گۀر منیش رمانک سۀبارت بۀ خانۀوادۀی خۀمان
 بنووسم .. بۀر لۀ هۀر شتک دۀرگای ژووری خۀوتنی دایک و باوکم

دځکې مټو. هېڅ بېټه مېلېستې مارتېن ناشکرا و روونې.

زېږېدلې مړې فاکان حېزبان نيې ټاوانډې کيان بدېښ و داوايان لېکې يې سېړۍ خېان بکېن گډر هېست بکېن پيس و چکېن و ناشيرينن. مېرجه رېز لې فېکشن يان ټېدې بې داستان - ټامېز بگړين کې بې وای بې وې نيې کې سانک هېن فرېشتې و کې سانکېش شېتېن. نېخېر، بېلکو لې ټېدې بې گېټې ټوانډا کې بې فېکشن ناسراوې ټامازې بې راستيېک دېکات کې نووسېران سېرگېرمې باس و خواسې ژيان و زيندېگيېکې کې هېموو و شېکې ټېدايې، واکې فېکشن ټېماری با باتگېلېکې لې ژيانوې قېرز کراو يان وکې ژيان وايې بې هېردو و ديوي جوان و ناشيريني، بېمېم بې داداگايېکردن و لې قېفېزان، کېس سووک سېړۍ کارکېتېري "سېنيا" ناکات لې رېماني "تاوان و سزا" رېماننوسي روسي 'دېستيېفکې'، کې ناچارې قورباني بې لېشې خې بدات ټاوکې ټوانډت خوشک و براكاني بېخېو بکات، دېتوانين ټامازې بې سېدېها کارکېتېري بېدکار و شېانگېز بکېين کې لې بري رق هېگړتن ټېمې هوسېزيانين. لې فېکشندا ژيان بې هېموو رېنگې جياوازکې ټوانوې خې دېنوډېت.

*** ټاچېند لېگې ټېدې بې ووتېوونې ودايت، کې دامايېښ لې هېموو شېکې رووکېشانې؟**

شېرزاد حېسېن: ټېرکې ټېدې بې کې دېمامکېکان دامايېت و مړېف وکې خې دېرېکېوېت، بې تايېدېتي لې باري رېحې و رېوانيېوې، واکې ناسيني ديوي شاراوکېي، ټېدې بې پېلاماري ناديار دېدات بېر لېوې خې لې قېرېي ټېو بېشې بدات کې هېموومان پېي ناشناين. ټېرکې ټېدې بې کې نائاسايې بکات بې ئاسايې و پېچېوانډکېشې راستې. بروا ناکېم ټې مېلېستې "پېټو" بېت سېبارت بې ټېدې بې رووتېوونېوې، بېمېم هېموومان دېزانين کې ټېدې بې "ټيرټيکا" کې ديوي سېزداري و عېشقيېکې مړېفې پانتايېکې گېورېي لې ټېدې بياتي جيھاني داگير کردوو. بې بېوای من مړېفې ټېم سېردېمې تووشې سېررېتان / شېرېنجې رېحې بوو کې مېرجه نووسېران ټاوېي لې بدېنېوې نېک وکې پزېشکې دېرووني و بېس، بېلکو وکې ټېو نووسېرېي کې چاوي چېلېکې هېي و هېر چواردېوري خې دېبينېت و دېپشکېت. من بې خېم نووسېر وکې بيرلېدېر دېبينم کې ناچارې چېندين چيني زېوي و خاک هېلېکېويت ټاوکې دېگاتې ټاوي پاک هېقوېاو، مېرجه نووسېريش بې هېزار فانېسېوې سېرداني ټېو ټېشکېوتې تاريخکېي ناو ناخې مړېف بکات، دېکړتې من و ټې و ټېوانيديکې دېزېخکې لې ناو بووني ټېمېدا هېبېت، نووسېري ئازا ټېوېي کې بوېرېت سېر بېسېر زارکېي ټېو جېهېنډېمېدا

شە ٲٲ بكا تەو ٲ و بگر ٲياسەى ب ٲاودآ بكا ت، ب ٲا تا من گەر و ٲك
دەز ٲٲٲكان نەسووتەم: ئا ٲ چەن ب توانم باسى سووتان بكەم؟

*ھەموو ئەو نا ئومەد ٲٲٲى ل ٲ ئدە ٲٲا تى تەدا ھە ٲ، ٲٲٲو ندى ب ٲو ٲو
ھە ٲ كە مر ٲ ٲ مر ٲ و بوون ٲو ٲر ٲكى نە مر نٲٲ، گەر و ٲكو گلگامەش
بەدوای نە مر ٲ ٲو بگە ٲٲٲ، گر ٲمان نە مرى دەستبكە و تا ٲ. ئا ٲا تە
ھەر وا نا ئومەد دە بوو ٲ ٲان ئەگەر ٲ زگار بوون زىا تر دە بوو؟

_ شەرزاد حەسەن: ب ٲ ٲوونى "ئەلبەر كام" خودى مەرگ زاتە تر ٲ
خوليا و بٲر ٲكە ٲ كە مر ٲ ٲى داگر كردوو. ئەگەر مر ٲ نە مر ٲش
بووا ٲ ب ٲ گرفت و كەشە نەدە بوو، گەر ٲى ھەندەك بٲر ٲار و دانا و
سە ٲى مەرگ ب ٲ كە تا ٲى نازانن، ب ٲكو ب ٲ در ٲ ٲكرائى ژيانى دەزانن.
حەسرەتى نووسە ٲر ٲكى و ٲك "گا بر ٲل گارسيا ماركيز" ئو ٲ بوو كە
ئەزموونى مەرگ لای نە ب تە نووسٲن، ٲان شاعٲر ٲكى و ٲك "ئەدە نٲس"
بەوای وا ٲ ئو خودى مەرگ و اٲكردوو مر ٲ ٲ خودا ٲك و قىامەتەك
بخوازەت. مەرگ ب ٲ خەى و ٲك چەمك و مانا تەمما ٲكى سە ٲر ٲكى ناو
دونىا ٲ ئدە ٲٲا تە. ئو ٲى كە ب ٲ من ما ٲى با ٲخ و تە ٲٲاما نە ئو ٲ ٲ
كە خە ٲكى ئەمە مەرگدەستە نەك ژيان دەست، غەرز ٲى مەرگ و ژيان كە
لە مەلمانەدان، ٲارسەنگى مەرگ قورسترە ل ٲ ھى ژيان، ب ٲٲام نا ئومىدى
من ھٲ ٲٲٲو ندى ب ٲ ترسەو نٲٲ ل ٲ مەرگ، ب ٲكو ھاوارەكە ب ٲ
ژيان دەستى، ب ٲٲام من ناچارم و ٲك نووسە ٲر باسى ئو و مەرگ ٲرستٲٲ
بكەم كە رەحى خە ٲكى ئەمە ٲى تارىك كردوو. من ل ٲ ھەو ٲى ئو ٲدام
گومان ل ٲ مر ٲ بكەم، ب ٲ تا ٲٲتى ٲٲاو كە ل ٲو ٲتى ھەز و توانا ٲ
ٲٲٲدا كردوو، سەرگەرمى جەنگ و ٲاووشكارٲٲ. مەژووى مر ٲ قا ٲتى
مەژووى جەنگ ھەمىشە ٲٲكانە.

*كە ژيان ئەو ٲندە ٲش و ناخەشە ب ٲچى مەرگ ھەندە بژ ٲر ٲش ئو ٲى
خەى بەت؟

_ شەرزاد حەسەن: ھە ٲٲتە ھەندەك كەس ل ٲ نەو ندى نووسە ٲران و
ھونەرمەندان و ٲٲٲلەسووفان ب ٲ خوا ٲشتى خە ٲان مەرگيان
ھە ٲٲٲاردوو، ناوى گەر و ٲ در ٲوشاو ٲش بوون. من ل ٲ تەمەنى
لاوٲٲٲٲمدا بٲرم ل ٲدە كردەو كە كە تا ٲى ب ٲ خەم ب ٲنم، چونكە
زٲندەگىم زەدە تا بوو، و ٲلى چوار ھەكار نە ٲانەشت دەستم بەچەتە
خەم: تە ٲٲا ٲى و خەمى نا ٲٲٲا ٲ دا ٲكم كە ل ٲ دوای من دە مندائى
بٲوو، ستەمدٲد بوو ب ٲ دەست باوكەكى قومارچى و دەستو ٲشٲن و ھەم
جەن ٲرەش، دوو ٲمىان مەسىقا بوو، نەك و ٲك ژٲٲار، ب ٲكو من

گوگر کی ہمیشہ سیقا بووم، سید میان کے دواتر ہم موو ژیان
 ئاو دان دکاتو: ئد بیات بوو، چ وک خوئندنو و چ وک
 نووسین. چوار میان شاگ شک بوونی من ب سینما کے ب من دزینو و
 جیہان کی هاوت ریب بوو ل تک ئد بدا. راستی من هاوسزی فیل سو فی
 یان-یم کے "ئپیکورس" کے ب وای وابوو کے "ئم ناچار نیی بیر
 ل م رگ بکاتو تا ئو رژی دژی، چونک کے دمرت ہیج بوار کی
 ن ماو بیر ل ژیان بکاتو"، و تک کی ئو فیل سوو ف ز بد
 پ ندئام نر. هاوکات من ب وام وای کے سگ کی زیندوو، گ ر ب
 و تیش بت جوانتر ل شہر کی مردوو کے پادشای دارستان. ئم
 رستان ب نی ژیان دستی ل دت، بام کا برای دیندار قیامت دندت
 بر ماو و پل ل ی تی بگات حریہ کانی ناو ب هشت. ئو کی کے ل
 خره باتی ناو راست دگوز رت م رگدستی تا ئو وپی کی شت بوون.

* ئابین ایی ہی ل و کی کے م رگ جوان بکات؟

_ شہزاد ح سن: بگومان.. ز ریش ب داخو، ب تایب تی م رگ ب
 کسان کے ل س ر ز مین گیر دن. ل راستیشدا مرقف تاک ئاژ
 کے نازانہت بژی. ز ریبی بیریار و دانا و زانا و فیل سوو ف کانی
 کن و نو ب دبین ب رامب ر توخمی مرقف، ل ه نووک دا ئو و ه و
 و خاک پیس و ب گن بوون، خریک ئم ئستہری کی ئم د کوژتو،
 دی باش.. ب جگ ل مرقف کام گیاندار ئو و کاری کردوو؟ گواہ
 مرقف خلیفہی خودای ل س ر ز مین، دی ئگ ر مرقف دندی خودا
 بووای: چن شہ انگز و برباد کی ل د رد چوو؟ ئابین رؤیکی
 گور کی ه بوو ل رازانندنو و م رگ، بگر م رگی کردوو ب
 فریادرس و هم گیشتن ب فیردوسی پ ل حری و غیلمان، ب
 تایب تی ئابینی ئیسلام، م گ ر ه مووتان گوٹان ل تلقینی س ر
 مردوو کانی خمان گرتوو کے م لا دژنو و، "لقد خرجت من دار
 الغرور.. و دخلت الی دار السرور، لقد خرجت من دار الفناء.. و
 دخلت الی دار البقاء" کے مانا کوردیہ کی سووک و پووچکردنی ژیان
 و دونیا و ئو و دنیاش ه واری خشی و ن مریہ.

فتوحات و غزواتی ئیسلامیہ کان ب در ژایی م ژوو مزدی داو ب
 ج نگاو ر کانی کے گ ر شہادت و د ست بنن، ب جلی خوئناویہ و
 ل ناو ب هشتدا د رحا زیندوو د بندو. بگر سو پای
 عوسمانلیہ کان کے بر و ه ر شوئندک ئ سپیان تاو دات مزدی ئ تک
 کردنی ژنان و کچانی غیر دینیان ب ج نگاو ر کان د دا، س رباری
 تانی و داگیرکردنی خک و خاک پک و. کسک ب ق د چ ل ک ی
 د ماغی ه بت ئو و م ژوو خوئناویہ بخوئندنو و ت د گات م تیفی

سکس و هه‌و‌س ک له به‌ه‌شت چنگ ده‌ک‌وت به شه‌هید‌کان شاخ‌ونی
خ‌ون‌کان بوو، هه‌میش م‌رگ و سکس دووان‌ی ی‌ک سک بوون ده‌ن‌و
ئه‌و کولتوور و میراته شه‌رمه‌نه. ک‌س‌ک سور‌تی " ئه‌نفال"
بخو‌نه‌نه‌و ده‌زان‌تی چی ده‌م که هاندانه به تانه‌ی و ئه‌تک کردن،
ئه‌ی چنه‌ر‌بی بیانه‌ن‌نشین توانی بگاته چین و هیندوستان و
کوردستان و ئیسپانیا؟ به چه‌پ‌که گو‌وه‌و چوون یان به ز‌بری شمش‌ر
داگیران کرد؟

* له‌ناو ئه‌و هه‌موو که‌شه و گرفتانه‌ی ژیا‌ندا، هه‌ر له نه‌فرینی
نه‌رسالاری که به ته‌ بوو‌ته‌ کانگای سته‌م، بیگره هه‌تا ونبوونی مر‌ف
خ‌ی. ئایا ئه‌ر‌کی نه‌د‌ب هه‌مان په‌یامی ئایین و سیاس‌تی هه‌یه که
بانگ‌شه‌ی به‌خشینی ژیا‌نه‌کی خ‌شه و شک‌م‌ندی و بگره رازاندنه‌و‌ی
به‌ه‌شته‌که له‌سه‌ر ز‌مین یان له ئاسمان؟ سه‌رباری ئه‌و‌شه‌ ده‌نه‌و هه‌ر
دوو کای‌ی ئایین و رامیاریدا مر‌ف بوو‌ته‌ چه‌قی بیرکردنه‌و و هه‌م
نیازیانه‌ بیک‌نه‌ به‌ خودان ژیا‌ن و سروشت و بگره هه‌موو گه‌ردوون،
ئایا وایه؟ ئه‌ی نه‌د‌ب نیازی به‌ چیه‌ به‌ به‌راورد له‌ته‌که ئه‌و دوو
بانگ‌شه‌یه که ته‌ خ‌ته‌ گومانت له‌و‌دا چه‌ به‌ته‌وه که هه‌ردووکیان
ز‌ریای خو‌نیان به‌رپا کردووه؟

شه‌رزاد ح‌سه‌ن: نه‌د‌ب هیچ ئاید‌له‌ژیا‌یه‌کی فره‌می نییه‌ و بانگ‌شه‌ و
مژده‌ی هیچ به‌ه‌شته‌کی په‌ نییه‌، هاوکات سوپه‌رمارکه‌تی نییه‌ که و‌ک
هه‌ر دوو کای‌ی سیاس‌ت و ئایین به‌ ته‌ن‌خ‌ون و هیوا و ئاوات
بفر‌شه‌ت. نه‌د‌ب ده‌ژی ئاید‌له‌ژیا‌یه‌که که فره‌وی مر‌ف بدات به‌
مه‌رگه‌کی هه‌رزان، نه‌د‌ب په‌ناس‌ی به‌ ده‌ز‌خ و به‌ه‌شته‌ ته‌واو جیاوازه‌،
بگره گومانی له هه‌ردووکیان هه‌یه به‌و‌شه‌وه ره‌هاگه‌رییه‌ی که ئایین و
سیاس‌ت ق‌قه له ق‌قه‌دا باسه‌ی ده‌که‌ن. نه‌د‌ب ده‌ژی هه‌ر چه‌شه‌
"یوت‌په‌"یه‌که که ده‌کر‌ته‌ ناوی بنه‌ین شاری خ‌ون‌کان، به‌ه‌کو نه‌د‌ب
ژیا‌ن و‌کو خ‌ی و‌نه‌ا ده‌کات که هه‌موو ره‌نگه‌کان له خ‌ی ده‌گر‌ته، به‌
قوو‌یش ئه‌و تو‌کاریه‌ به‌ زینده‌گی تاه‌ی هه‌موومان ده‌کات. نه‌د‌ب هیچ
دروشم‌کی ز‌هر‌ن و خ‌ونه‌نه‌نی نییه‌ تاوه‌کو خ‌ه‌که‌ک له ده‌وری خ‌ی که
بکاته‌وه، به‌ه‌ام ئاید‌له‌ژیا‌ ئاسمانی و سه‌رز‌مینیه‌کان خ‌ه‌کیان
گه‌داوه به‌ ناوی په‌یره‌زی و هه‌هاگه‌ری و ق‌ره‌گردنی هه‌ر هه‌موو
هه‌قیقه‌ته‌کان و جه‌خت‌کردنه‌وه له‌سه‌ر یه‌قینگه‌راییه‌ و فره‌شتنی مژده‌ و
مزگه‌نی به‌ نرخ‌ی خو‌نه‌ و فره‌سک و ئاره‌قه‌، که دیاره‌ ئه‌ده‌بیات
ناماده‌ نییه‌ حیساب به‌ هیچیان بکات. له هه‌مووی گه‌رن‌گتر ئایین و
سیاس‌ت به‌ به‌ "ده‌گما" و "یوت‌په‌" ناژین که نه‌د‌ب هه‌ردووکیانی
ته‌ه‌اقداووه، به‌ه‌کو کارکرد‌ی نه‌د‌ب به‌ خ‌ی گوماکردنه‌ له په‌یره‌زی و

دځگما و ښتځپيا. من هاوسځزى وتځيځكى گځوهځردارى “ئځلبځر كام”م
كځ دځفځرموځت، “ئايځنى تازځى من خودى ئځدځبځ.” كځ ديارځ ئځم
وتځيځ بځ خځى گوماځنكردنځ لځ ئايځن بځ مانا هځرځ باو و
ترادسيځنځكځى.

*كځواتځ ناتوانيځ وځك فريادرځس تځماشاي ئځدځب بځكځين؟

_ شځرزاد حځسځن: نځخځر و هځرگيزځ. كځى پځرځژځى ئځدځب و پځيامځكځى
گوماځنكردنځ لځ هاتنى فريادرځس كځ ئايځن و سياست كردوويانځ بځ
پايځ و بناغځ و چځترى خځيان، ئځدځب بځ شځوځيځكى ناراستځوخځ خځونى
هاتنى فريادرځس و پاځوځوانى رزگاركځر هځدځوځشځنځتځوځ. هځر بځ
راستيش كارځساتځ لځ تاو هځموو گرفت و كځش و تځزگځ كځمځايځتى و
راميارى و ئابووريځكان لځسځر زځمين نځتځوځيځك چاوځوځانى
فريادرځسى دځوبځزنځ بځت وځك لځ ئځفسانځكاندا هاتوځ كځ
پاځوانځكى دځوبځزنځ دځت خځر و خځشى لځگځځ خځى دځنځت، گرفتى ئځم
ئځوځيځ كځ بځردځوام سځرمان بځ ئاسمان هځبځيوځ و نزا دځكځين
فريادرځسكمان بځ دابځزځت. دوا رځمانى من “دوا شځوى دابځزځنى
عيسا” گومانى منځ لځ خځمان وځك كورد كځ لځ پځراوځزى مځژووش نزيك
نځبووينځتځوځ، چونكځ چاوځوځوانى فريادرځسين كځ ئځوځش بځ خځى
رځگځكى قووځى ئايځنى لځ خځيدا هځگرتوځ كځ بځ تځنيا ئځم
گيرځدځى نځبووين، بځكو بځ درځژايى مځژوو لځ سځردځم و قځناغ و
جوگرافياى جياوازدا هځر هځموو خځوځكانى سځر ئځم ئځستځرځيځ گيرځدځى
بوون، ديارځ هځندځك نځتځوځ رزگاريان بووځ لځو خځشخځياځييځ، بځ
ديدگاي من لځ رځژهځاتى ناوځراستدا ئځو وځهمځ لځ ترځپكدايځ.

*كځواتځ ئځدځب هځشيارى بځرهځم دځنځت و تځامان و بيركردنځوځى مځردومگځل زياد دځكات؟

_ شځرزاد حځسځن: هځبځتځ ئځدځب بځو ناسراوځ كځ بځتځيځكځ زځرځك لځ
كځى زانيارى و ماريځفځتى مځردمگځلى لځ خځيدا كځ كردځتځوځ، سځربارى
ئځزموونى پځ و دځوځمځندى جوگرافيا جياوازځكان، ئځدځب بځ خځى
خوانى خځشويستى و كځكردنځوځى هځموومانځ لځسځر هځمان سفرځى
داهځنان و جوانى، ئځدځب خاوځنى هځزاځها ئځندازيارځ كځ پردى درځژ
و بتځو و تځكمځ لځ نځوان خځوځكانى هځر حځوت كځشوځرځكځ دروست دځكځن
كځ مځحاځ بځوخځت. ئځدځب كځوځوځبوونى كځى هځشيارى و زانيارى
عځقځ گځورځكانى سځرجځم مځفايځتيځ، هځر ئځوځش وايكردوځ
خوځنځرى هځميشځيى ئځدځبيات بځ خځى دځبت بځ رځخنځگرځكى ويژدان
زيندوو، ئځدځب هځزى سازاندنى ديالځگ و فځراهځمكردنى رځحى

ناشتی-وانی هـی کـه ناھـتـ پـرت و بلاو ببینـو، رـک پـچـوانـی
هـر دوو کایـی ئایین و سیاسـت، بـ تایبـتی لای خـمان، کـ بـ
هـمیشـ وایکردوو خـمان بـ پیرـز بزائین و ئـواندیکـ گـاو و
چـپـ، هاوکات دـمانکـن بـ دـژمنی یـکتری بـ ناوی جیاوازی بیر و
بـچوون و فـلسـفـی سیاسـی جیاواز و خودای جیاواز و دـدـنگ و مـن و
کینـ باز و شمشـرو شـن.

بـوای تـواوم بـو هـی کـه دوورکـوتنـو لـ ئـدبیات و هـونـر
کـسانی ساغـم و ئاوـزدار و عـقـزـدـ دروست ناکات. من لـ دوا
تـواوکردنی زانکـ پتر ئاشنا بووم بـ سایکـلـژیا و سـسیـلـژیا کـ
سـر بـ زانستـ مرـییـکان، بـام چونکـ لـ تـمـنی چواردـ
ساـییـو بـ ئـدبیات ئاشنا ببووم، هـستم کرد خوـندنـو مـ بـ
ئـدبیاتی نـتـووکانی دیکـ رـگای بـ کورت کردووم تـو کـ ئاسانتر
لـ سایکـلـژیا و سـسیـلـژیا کـکـ بینم و قووـتر خـم و خـکی
بناسم، دواتر بـم دـرکـوت کـ زانستـ مرـییـکانیش سوودـکی زـریان
لـ ئـدبیات و رـگرتـوو، هـر لـ بـر ئـو شـ بوو کـ من زانیم
نووسـرـکی وکـ "دـستـویفسکی" هـمان هـز توانای " فرـید"ی هـ بوو
لـ ناسینی مـرفـ بـ هـموو ئـو نهـنی و گرـ و ترس و درمـ
رـحیـکانی کـ کـم و زـر لـ ناو هـمووماندا ئـگی داکوتاو. بـ من
ئـدبـ نازـنـترین یار کـ هـموو رـژک بـ رـحـکی تازـو پـشوازیم
لـدـکات، ئـفسوونی ئـدبـ لـو دایـ کـ ماریفـت و فیکر و زانیاری و
ئـزموونی هـموو دنیا دـخاتـ بـر دـمی من، بـام بـ خـشی و چـژ و
غـمـکی سـنگین و مرـقـپـروـرانـ کـ هـموو رـژک دـمکاتـو بـو
منداـی بـ هـمیشـ سـرسام بـم و بـرسم و گومان بکـم.. بـام
هاوکات نـهـت عـشقی خـم بـ دیو نـرسیستی و خـپـرستیـکـی..
بـکو بـ هـمیشـ گومانم لـ خـم هـبـت کـ زـرم ماو بـم بـ
نووسـر و ئینجا مـرفـ تـهـوو.. هـشتا زـرم ماو کـ منی پـلـوگـ
بـ گاگـکـ بـی دـخشم. دـی.. گوا یـ من کرـکار و شاگردی ناو
دونیای ئـدبیاتم.. دوا نیازی خـم بـ ئـو دـدرکـنم کـ لـو دا
چـی دـکـمـو: گـر ئـدبیات سوود و کـکی بـ هیچ کـسانـک
نـبووبـت، ئـوجا منیش وکـ ئاغزـ نووسـر سوود و مانایـکم بـ هیچ
کـس نـبووبـت.. وـلی ئـو نـدم بـسـ کـ دوا دـیـها سا لـ
کایـکردنی من دـنـو ئـدبـدا هـز و توانایـکی بـ من بـخشیو کـ بـ
هـتـهـتایـ لـ خورافاتـ "ئایین" و "سیاسـت" و مزگـنی و مزد
فاـکانی زرگـرم بـت و نـشترسم کـ تاوـکو ناو جـرگـی جـهـنـم
رـبکـم و باکم بـ هیچ نـبـت..! دـی لـو جوانتر گـرکـ ئـدبـ
چیدیکـم پـبـخـشـت؟!